



Kaysun

TYPE SPLIT

CLIMATISEUR DE CHAMBRE

Manuel d'utilisation

Fonctionnement et installation

KAY-S 26 DR13/KAE-S 26 DR13

KAY-S 35 DR13/KAE-S 35 DR13

KAY-S 52 DR13/KAE-S 52 DR13

KAY-S 71 DR13/KAE-S 71 DR13



REMARQUE IMPORTANTE :

Lisez attentivement ce manuel et le manuel de sécurité (le cas échéant) avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau climatiseur. Veillez à conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Veillez vérifier les modèles applicables, les données techniques, le GAZ F (le cas échéant) et les informations du fabricant à partir du « Manuel du propriétaire - Fiche du produit » dans l'emballage de l'unité extérieure (produits de l'Union européenne uniquement) ou dans l'emballage de l'unité intérieure (selon le modèle)

CONTENU

| | |
|--|----|
| Précautions de sécurité | 02 |
| Confirmer cela avant de commencer | 08 |
| Apprenez à connaître votre climatiseur | 09 |
| Entretien et maintenance..... | 13 |
| Dépannage | 15 |
| Commençons l'installation de votre climatiseur | 18 |
| Aperçu de l'installation | 19 |
| Récapitulatif de l'installation - Unité d'intérieur..... | 20 |
| Installer votre unité intérieure | 21 |
| Installer votre unité extérieure | 31 |
| Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant | 35 |
| Évacuation de l'air | 39 |
| Vérifications des fuites de gaz et électriques | 41 |
| Test de fonctionnement..... | 42 |
| Emballage et déballage de l'appareil..... | 43 |

Précautions de sécurité

Il est très important de lire les Précautions de sécurité avant l'installation et toute utilisation. Une installation incorrecte due à la non prise en compte des instructions peut causer des dommages graves ou des blessures. La gravité des dommages ou des blessures potentiels est classée comme un AVERTISSEMENT ou une MISE EN GARDE.

Explication des symboles



AVERTISSEMENT

Ce symbole indique la possibilité de blessures ou de pertes en vies humaines.



MISE EN GARDE

Ce symbole indique la possibilité de dommages matériels ou de conséquences graves.



Attention

Le mot de signalisation indique des informations importantes (par exemple, des dommages à l'équipement), mais pas de danger.

⚠ AVERTISSEMENT RELATIF À L'UTILISATION DU PRODUIT

- Éteindre le climatiseur et débrancher l'électricité avant d'effectuer tout nettoyage, installation ou réparation. Le non-respect de cette instruction peut entraîner une décharge électrique.
- Si une situation anormale se produit (comme une odeur de brûlure), éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'alimentation. Appelez votre revendeur pour obtenir des instructions afin d'éviter les décharges électriques, les incendies ou les blessures.
- N'insérez pas de doigts, de tiges ou d'autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air. Cela peut entraîner des blessures, car le ventilateur peut tourner à grande vitesse.
- N'utilisez pas de sprays inflammables tels que la laque pour cheveux, du vernis ou de la peinture à proximité de l'appareil. Cela peut provoquer un incendie ou une combustion.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur à proximité ou autour de gaz combustibles. Le gaz émis peut s'accumuler autour de l'unité et provoquer une explosion.
- Ne faites pas fonctionner votre climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bain ou une buanderie. Une exposition excessive à l'eau peut provoquer un court-circuit dans les composants électriques.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air frais pendant une période prolongée.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants doivent être surveillés autour de l'unité en tout temps.
- Si le climatiseur est utilisé avec des brûleurs ou d'autres appareils de chauffage, ventilez soigneusement la pièce pour éviter toute carence en oxygène.
- Dans certains environnements fonctionnels, tels que les cuisines, les salles de serveurs, etc., l'utilisation d'unités de climatisation spécialement conçues est fortement recommandée.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance (pays de l'Union européenne).
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'ÉLECTRICITÉ

- N'utilisez que le cordon d'alimentation spécifié. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Le produit doit être correctement mis à la terre au moment de l'installation, sinon une décharge électrique peut se produire.
- Pour tous les travaux électriques, suivez toutes les normes locales et nationales de câblage, les réglementations et le manuel d'installation. Connectez fermement les câbles et serrez-les fermement pour éviter que des forces externes n'endommagent la borne. Des connexions électriques incorrectes peuvent surchauffer et provoquer un incendie, et peuvent également provoquer une décharge. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités d'intérieures et d'extérieures.
- Tous les câbles doivent être correctement arrangés pour que le couvercle de la carte de contrôle puisse se fermer correctement. Si le couvercle du tableau de commande n'est pas fermé correctement, cela peut entraîner de la corrosion et provoquer un échauffement des points de connexion de borne, un incendie ou une décharge électrique.
- Un moyen de débranchement doit être incorporé dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'unité. Tenez fermement la fiche et retirez-la de la prise. Le fait de tirer directement sur le cordon peut l'endommager, ce qui peut entraîner un incendie ou un risque de décharge électrique.
- Ne modifiez pas la longueur du cordon d'alimentation et n'utilisez pas de rallonge pour alimenter l'unité.
- Ne partagez pas la prise électrique avec d'autres appareils. Une alimentation électrique incorrecte ou insuffisante peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Gardez la fiche d'alimentation propre. Retirez toute poussière ou saleté qui s'accumule sur ou autour de la fiche. Des fiches sales peuvent provoquer un incendie ou une décharge électrique.

- Si vous connectez l'alimentation à un câblage fixe, un dispositif de déconnexion tous pôles qui a au moins 3 mm d'espacement dans tous les pôles, et qui a un courant de fuite qui peut dépasser 10 mA, le dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA, et la déconnexion doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.

PRENDRE NOTE DES SPÉCIFICATIONS DES FUSIBLES

La carte de circuit imprimé (PCB) du climatiseur est conçue avec un fusible pour assurer une protection contre les surintensités. Les spécifications du fusible sont imprimées sur le circuit imprimé, telles que : T3,15 AL/250 VCA, T5 AL/250 VCA, T3,15 A/250 VCA, T5 A/250 VCA, T20 A/250 VCA, T30 A/250 VCA, etc.

REMARQUE : Pour les appareils utilisant le réfrigérant R32, seul le fusible en céramique résistant aux explosions peut être utilisé.

Lampe UV-C (uniquement applicable à l'appareil équipé d'une lampe UV-C)

Cet appareil contient une lampe UV-C. Lisez les instructions d'entretien avant d'ouvrir l'appareil.

- Ne faites pas fonctionner les lampes UV-C à l'extérieur de l'appareil.
- Les appareils visiblement endommagés ne doivent pas être utilisés.
- Une utilisation involontaire de l'appareil ou une détérioration du boîtier peut entraîner une fuite de rayonnement UV-C dangereux. Le rayonnement UV-C peut, même à faible dose, causer des dommages aux yeux et à la peau.
- Avant d'ouvrir les portes et les panneaux d'accès portant le symbole de danger du RAYONNEMENT ULTRAVIOLET pour effectuer la MAINTENANCE UTILISATEUR, il est recommandé de débrancher l'appareil.
- La lampe UV-C ne peut pas être nettoyée, réparée ou remplacée.
- Les BARRIÈRES CONTRE LES UV-C portant le symbole de danger du RAYONNEMENT ULTRAVIOLET ne doivent pas être enlevées.

AVERTISSEMENT

Cet appareil est équipé d'un émetteur UV. Ne regardez pas la source de lumière. L'appareil doit être débranché du secteur avant tout nettoyage ou autre entretien.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'INSTALLATION DU PRODUIT

- L'installation doit être effectuée par un revendeur ou un spécialiste agréé. Une installation défectueuse peut provoquer une fuite d'eau, une décharge électrique ou un incendie.
- L'installation doit être effectuée conformément aux instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, une décharge électrique ou un incendie.

- Contactez un technicien de service agréé pour la réparation ou la maintenance de cette unité. Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Utilisez uniquement les accessoires compris, pièces, et pièces spécifiées fournis pour l'installation. L'utilisation de pièces non standard peut provoquer des fuites d'eau, une décharge électrique, un incendie et une défaillance de l'appareil.
- Installez l'appareil dans un endroit ferme qui peut supporter le poids de celui-ci. Si l'emplacement choisi ne peut pas supporter le poids de l'unité, ou si l'installation n'est pas effectuée correctement, l'unité peut tomber et causer des blessures et des dommages graves.
- Installez la tuyauterie de drainage conformément aux instructions de ce manuel. Un drainage inadéquat peut causer des dégâts d'eau à votre maison et à vos biens.
- Pour les unités qui ont un chauffage électrique auxiliaire, n'installez pas l'unité à moins de 1 mètre (3 pieds) de tout matériau combustible.
- Ne pas installer l'unité dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz combustible. Si du gaz combustible s'accumule autour de l'unité, il peut provoquer un incendie.
- N'allumez pas l'appareil tant que tous les travaux ne sont pas terminés.
- Lors du déplacement ou de la réinstallation du climatiseur, il convient de faire appel à des techniciens d'entretien expérimentés pour la déconnexion et la réinstallation de l'unité.
- Comment installer l'appareil sur son support, veuillez lire les informations pour plus de détails dans les sections « Installation de l'unité intérieure » et « Installation de l'unité d'extérieure ».

MISE EN GARDE

- Éteignez le climatiseur et débranchez l'alimentation si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période.
- Éteignez et débranchez l'appareil pendant les tempêtes.
- Veillez à ce que l'eau de condensation puisse s'écouler librement de l'appareil.
- N'utilisez pas le climatiseur avec les mains mouillées. Cela peut provoquer une décharge électrique.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que son utilisation prévue.
- Ne grimpez pas et ne placez pas d'objets sur l'unité d'extérieur.
- Ne laissez pas le climatiseur fonctionner pendant de longues périodes avec les portes ou les fenêtres ouvertes, ou si l'humidité est très élevée.

AVERTISSEMENTS RELATIFS AU NETTOYAGE ET À L'ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation avant de procéder à son nettoyage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une décharge électrique.
- Ne nettoyez pas le climatiseur avec des quantités excessives d'eau.
- Ne nettoyez pas le climatiseur avec des produits de nettoyage combustibles. Les produits de nettoyage combustibles peuvent provoquer des incendies ou des déformations.

Instructions importantes relatives à l'environnement (Directives européennes d'élimination)

Conformité à la directive DEEE et à la mise au rebut du produit usagé :
Ce produit est conforme à la directive européenne DEEE. Ce produit porte un symbole de classification pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. L'appareil usagé doit être retourné à un point de collecte officiel pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces points de collecte, veuillez contacter vos autorités locales ou le détaillant où le produit a été acheté. Chaque foyer joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des anciens appareils. La mise au rebut appropriée des appareils usagés contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.



Remarque sur les gaz fluorés

- Cette unité de climatisation contient des gaz à effet de serre fluorés. Pour des informations spécifiques sur le type de gaz et la quantité, veuillez vous référer à l'étiquette correspondante sur l'unité elle-même ou au « Manuel du propriétaire - Fiche produit » dans l'emballage de l'unité d'extérieur. (Produits destinés à être vendus au sein de l'Union européenne uniquement).
- L'installation, l'entretien, la maintenance et la réparation de cet appareil doivent être effectués par un technicien certifié.
- La désinstallation et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.
- Pour les équipements contenant des gaz à effet de serre fluorés en quantités égales ou supérieures à 5 tonnes d'équivalent CO₂, mais inférieures à 50 tonnes d'équivalent CO₂, un contrôle d'étanchéité doit être effectué au moins tous les 24 mois si le système est équipé d'un système de détection de fuites.
- Lorsque l'unité est vérifiée pour détecter des fuites, la tenue d'un registre approprié de toutes les vérifications est fortement recommandée.

⚠ AVERTISSEMENT RELATIF À L'UTILISATION DU RÉFRIGÉRANT R32 (Applicable aux unités utilisant uniquement du réfrigérant R32)

- Lorsque des réfrigérants inflammables sont utilisés, l'appareil devra être rangé dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement.
- L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 4m².
- Les connecteurs mécaniques réutilisables et les joints évasés ne sont pas autorisés à l'intérieur.

- Lorsque les connecteurs mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être renouvelées. Lorsque les raccords à sertir sont réutilisés en intérieur, la partie à sertir doit être refabriquée.
- Les connecteurs mécaniques utilisés à l'intérieur doivent être conformes à la norme ISO 14903.
- N'utilisez pas d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de décongélation ou de nettoyage.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce sans sources d'allumage fonctionnant en continu (par exemple : flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement ou un chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur.

Confirmé cela avant de commencer

REMARQUE : Température de fonctionnement

Lorsque votre climatiseur est utilisé en dehors des plages de température suivantes, certaines fonctionnalités de protection peuvent s'activer et entraîner la désactivation de l'unité.

Type bibloc avec onduleur

| | Mode REFROIDISSEMENT | Mode HEAT (CHAUFFAGE) | Mode SÉCHAGE |
|----------------------|--|------------------------------|---|
| Température ambiante | 16 °C-32 °C (60 °F-90 °F) | 0 °C-30 °C (32 °F-86 °F) | 10 °C-32 °C (50 °F-90 °F) |
| Temp. extérieure | 0 °C-50 °C (32 °F-122 °F) | -15 °C-24 °C (5 °F-75 °F) | 0 °C-50 °C (32 °F-122 °F) |
| | -15 °C-50 °C (5 °F-122 °F) Pour les modèles équipés d'un système de refroidissement à basse température. | | |
| | 0 °C-52 °C (32 °F-126 °F) Pour les modèles tropicaux spéciaux | -15 °C-24 °C (5 °F-75 °F) | 0 °C-52 °C (32 °F-126 °F) Pour les modèles tropicaux spéciaux |

POUR LES UNITÉS EXTÉRIEURES AVEC CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE AUXILIAIRE

Lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C (32 °F), nous recommandons fortement de laisser l'appareil branché en permanence pour assurer un fonctionnement fluide continu.

Type de vitesse fixe

| | Mode REFROIDISSEMENT | Mode HEAT (CHAUFFAGE) | Mode SÉCHAGE |
|----------------------|---|------------------------------|--|
| Température ambiante | 16 °C-32 °C (60 °F-90 °F) | 0 °C-30 °C (32 °F-86 °F) | 10 °C-32 °C (50 °F-90 °F) |
| Temp. extérieure | 18 °C-43 °C (64 °F-109 °F) | -7 °C-24 °C (19 °F-75 °F) | 11 °C-43 °C (52 °F-109 °F) |
| | -7 °C-43 °C (19 °F-109 °F) Pour les modèles équipés d'un système de refroidissement à basse température | | 18 °C-43 °C (64 °F-109 °F) |
| | 18 °C-52 °C (64 °F-126 °F) Pour les modèles tropicaux spéciaux | -7 °C-24 °C (19 °F-75 °F) | 18 °C-52 °C (64 °F-126 °F) Pour les modèles tropicaux spéciaux |

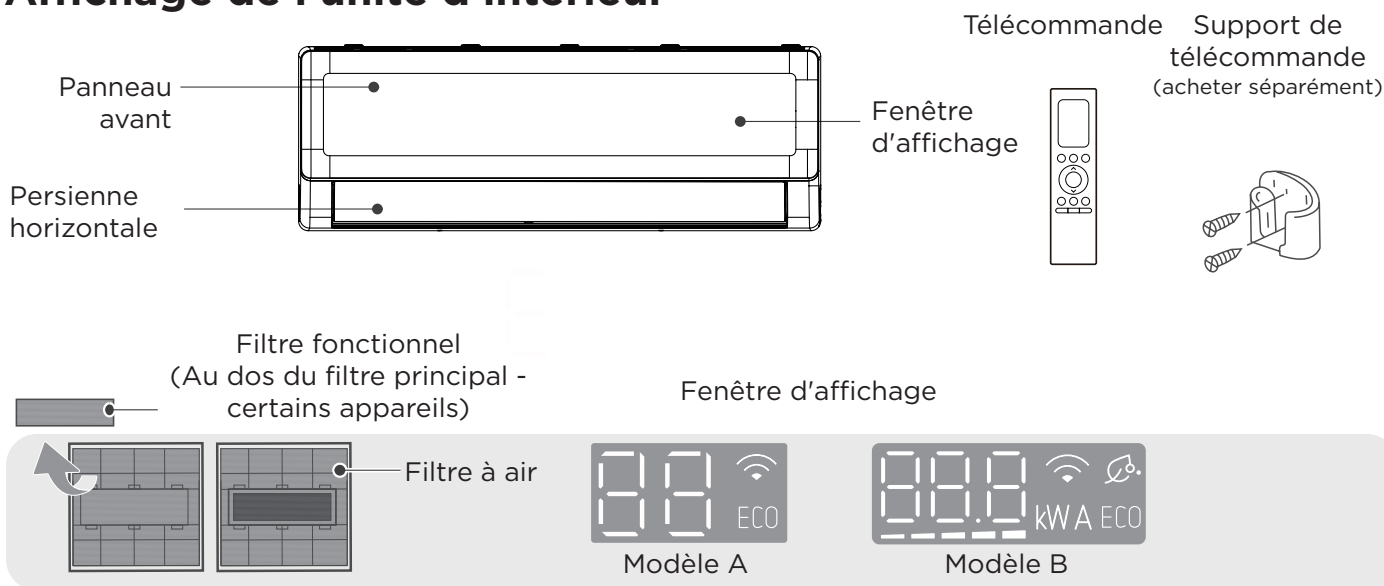
REMARQUE : Humidité ambiante relative inférieure à 80 %. Si le climatiseur fonctionne au-delà de ce chiffre, la surface du climatiseur peut attirer la condensation. Veuillez régler le volet de flux d'air vertical à son angle maximal (verticalement par rapport au sol) et régler le mode de ventilation HIGH (ÉLEVÉ).

Apprenez à connaître votre climatiseur

REMARQUE

- Différents modèles sont équipés d'un panneau avant et d'une fenêtre d'affichage différents. Les indicateurs décrits ci-dessous ne sont pas tous disponibles pour le climatiseur que vous avez acheté. Veuillez vérifier la fenêtre d'affichage intérieure de l'appareil que vous avez acheté.
- Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre explicatif. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle prévaut.

Affichage de l'unité d'intérieur



| Afficher le code | Afficher les significations des codes |
|---------------------------|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Affiche la température, les caractéristiques de fonctionnement et les codes d'erreur. • Pour certaines unités, lorsque la fonction GEAR (VITESSE) est activée, la fenêtre d'affichage affiche et clignote la valeur de puissance cible (kW), la valeur actuelle (A) ou les niveaux de vitesse (Lx) pendant 15 secondes. Les niveaux de vitesse s'affichent comme suit : L1 gear (Vitesse L1) (→), L2 gear (Vitesse L2) (→→), L3 gear (Vitesse L3) (→→→), L4 gear (Vitesse L4) (→→→→), L5 gear (Vitesse L5) (→→→→→). |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la fonction Fresh (Fraîcheur) est activée(certaines unités). |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la fonction ECO+ (ÉCO+) est activée. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la fonction de commande sans fil est activée (certains appareils). |
| <p>(pendant 3s quand)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • La Timer On (minuterie allumée) est activée (si l'appareil est OFF (ÉTEINT), « ON » reste activé lorsque la Timer on (minuterie allumée) est réglée). • La fonction Fresh (Fraîche), UV lamp (lampe UV), Swing (Oscillation), Turbo, Breeze away (Détournement du courant d'air) ou Silent (Silencieux) est activée. |
| <p>(pendant 3s quand)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • La Timer on (minuterie éteinte) est réglée. • La fonction Fresh (Fraîche), UV lamp (lampe UV), Swing (Oscillation), Turbo, Breeze away (Détournement du courant d'air) ou Silent (Silencieux) est désactivée. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la fonction Active Clean (Nettoyage actif) est activée. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Lors du dégivrage (pour les unités refroidissement et chauffage). |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la fonction chauffage à 8 °C (46 °F) est activée (pour les unités climatisation et chauffage). |

Pour optimiser les performances de votre unité, procédez comme suit :

- Gardez les portes et les fenêtres fermées.
- Limitez la consommation d'énergie en utilisant les fonctions TIMER ON (MINUTERIE ALLUMER) et TIMER OFF (MINUTERIE ÉTEINDRE).
- Ne bloquez pas les entrées ou les sorties d'air.
- Inspectez et nettoyez régulièrement les filtres à air.

Plus de caractéristiques



REMARQUE

Toutes les fonctions ne sont pas disponibles pour le climatiseur que vous avez acheté, veuillez vérifier l'affichage intérieur et la télécommande de votre appareil.

• Redémarrage automatique

Si l'appareil perd de l'alimentation, il redémarrera automatiquement avec les réglages précédents une fois que l'alimentation aura été rétablie.

• Fonction Air Fresh (Air frais) (sur certains appareils)

Le générateur d'ions est énergisé et contribue à purifier l'air de la pièce.

• Fonction Active Clean (Nettoyage actif) (certaines unités)

- La technologie Active Clean (Nettoyage actif) élimine la poussière lorsqu'elle adhère à l'échangeur de chaleur en gelant automatiquement, puis en dégelant rapidement le gel. Un son « pi-pi » sera entendu. L'opération Active clean (nettoyage actif) est utilisée pour produire plus d'eau condensée afin d'améliorer l'effet de nettoyage, et l'air froid soufflera. Après le nettoyage, la roue éolienne interne continue à fonctionner avec de l'air chaud pour sécher l'évaporateur, gardant ainsi l'intérieur propre.
- Lorsque cette fonction est activée, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure apparaît « CL ». Après 20 à 45 minutes, l'unité s'éteindra automatiquement et annulera la fonction Active Clean (nettoyage actif).

• Mémoire angle de persienne

Lors de la mise en marche de l'appareil, le volet reprend automatiquement son angle initial.

• Fonction ECO+(ÉCO+)

En mode cooling (refroidissement)/heating (chauffage), la vitesse du ventilateur passera à Auto, la température de consigne restera inchangée, ce qui apportera des sensations plus confortables et une économie d'énergie, et réduira les fluctuations de température.

• Détection des fuites de réfrigérant

L'unité intérieure affiche automatiquement « ELOC » lorsqu'elle détecte une fuite de réfrigérant.

• Commande sans fil (certains appareils)

La fonction Commande sans fil vous permet de contrôler votre climatiseur à l'aide de votre téléphone portable et d'une connexion sans fil.

Pour l'accès au périphérique USB, les opérations de remplacement et d'entretien doivent être effectuées par du personnel professionnel.

• Opération Breeze Away (Détournement du courant d'air) (certaines unités)

- Appuyez sur le bouton Breeze Away (Détournement du courant d'air) de la télécommande pour activer le détournement du courant d'air directement sur le corps.
- En mode Breeze Away (Détournement du courant d'air), le système ajuste automatiquement les angles des persiennes et la vitesse du ventilateur. Vous pouvez également choisir la vitesse du ventilateur à l'aide de la télécommande.
- Cette fonctionnalité n'est disponible qu'en mode Cool (Refroidissement), Dry (Séchage) ou Fan (Ventilation).

• **Fonctionnement Sleep (Sommeil)**

La fonction SLEEP (SOMMEIL) est utilisée pour diminuer la consommation d'énergie pendant que vous dormez.

Lorsque la fonction Sleep (Sommeil) est activée, le climatiseur ajuste intelligemment la température et la vitesse du ventilateur pour offrir un environnement de sommeil plus confortable. Vous pouvez régler librement la vitesse du ventilateur et l'angle du flux d'air en mode sleep (sommeil). La fonction sleep (sommeil) s'arrête automatiquement après 9 heures de fonctionnement.

Remarque :

- La fonction sleep (sommeil) n'est pas disponible dans les modes Fan (Ventilation) et Dry (Déshumidification).
- Pour certains modèles dotés de la fonction wireless control (commande sans fil), le temps de fonctionnement en sleep (sommeil) et la lumière de veille peuvent être ajustés par l'application.

• **Fonction Intelligent Humidity Control (contrôle intelligent de l'humidité) (certaines unités)**

En mode cooling (refroidissement), lorsque cette fonction est activée, la vitesse du ventilateur passe à Auto, la température de consigne reste inchangée et le système peut contrôler l'humidité ambiante pour s'assurer qu'elle n'est pas trop sèche ou trop humide tout en maintenant une température confortable. Cette fonction ne peut être activée que par la télécommande ou la commande de L'APPLICATION.

Fonctionnement manuel (sans télécommande)

⚠ MISE EN GARDE :

Pour l'utilisation du produit

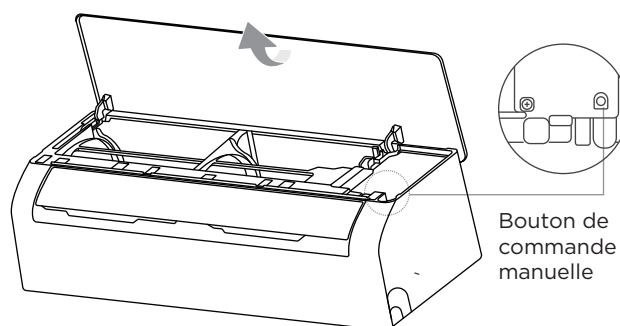
Le bouton manuel est destiné à des fins de test et de fonctionnement d'urgence uniquement.

Veuillez ne pas utiliser cette fonction à moins que la télécommande ne soit perdue et que cela soit absolument nécessaire. Pour rétablir le fonctionnement normal, utilisez la télécommande pour activer l'appareil.

L'appareil doit être éteint avant le fonctionnement manuel.

Pour faire fonctionner votre appareil manuellement :

- Appuyez sur les boutons des deux côtés du panneau, puis soulevez le celui-ci jusqu'à ce qu'il clique.
- Localisez le bouton **COMMANDE MANUELLE** sur le côté droit de la boîte de commande électrique.
- Appuyez une fois sur le bouton **COMMANDE MANUELLE** pour activer le mode AUTOMATIQUE FORCÉ.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **COMMANDE MANUELLE** pour activer le mode REFROIDISSEMENT FORCÉ.
- Appuyez une troisième fois sur le bouton **COMMANDE MANUELLE** pour éteindre l'appareil.
- Fermez le panneau avant.



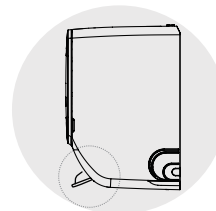
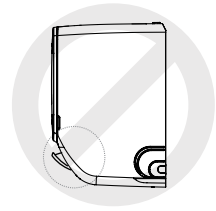
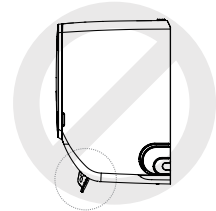
Réglage de l'angle du flux d'air

● REMARQUE : Réglage du débit d'air up (vers le haut) et down (vers le bas) (télécommande)

Lorsque l'appareil est allumé, utilisez le bouton SWING (OSCILLATION) de la télécommande pour régler la direction (up (vers le haut) et down (vers le bas)) du flux d'air. Veuillez vous référer au fonctionnement de la télécommande pour plus de détails.

Remarque relative aux angles des persiennes

- Ne réglez pas la persienne à un angle trop vertical pendant de longues périodes lorsque vous utilisez le mode COOL (REFROIDISSEMENT) ou DRY (SÉCHAGE). Il s'agirait de condenser l'eau sur la lame de persienne, qui tombera sur votre sol ou votre mobilier.
- Le réglage de la persienne à un angle trop petit lors de l'utilisation du mode COOL (REFROIDISSEMENT) ou HEAT (CHAUFFAGE) peut réduire les performances du CLIMATISEUR en raison d'un débit d'air restreint.
- Conformément à l'exigence relative aux normes, veuillez régler la persienne à son angle d'écoulement d'air maximal lors du test de capacité de chauffage.

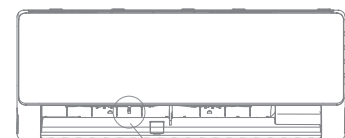


● REMARQUE

Ne déplacez pas la persienne à la main. Vous pouvez éteindre l'appareil et le débrancher pendant quelques secondes pour le redémarrer. La persienne sera réinitialisée lorsque vous essayez.

Réglage du débit d'air gauche et droit (fonctionnement manuel)

Les débits d'air gauche et droit doivent être réglés manuellement. Saisissez la tige du déflecteur (voir Fig.B) et réglez-la manuellement vers votre direction préférée. Pour certaines unités, le débit d'air gauche et droit peut être réglé par télécommande. Veuillez vous référer au manuel de la télécommande.



Tige du déflecteur
(d'un côté ou des
deux côtés, selon le
modèle)

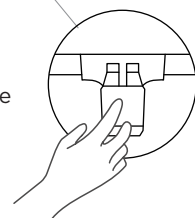


Figure B

⚠ MISE EN GARDE

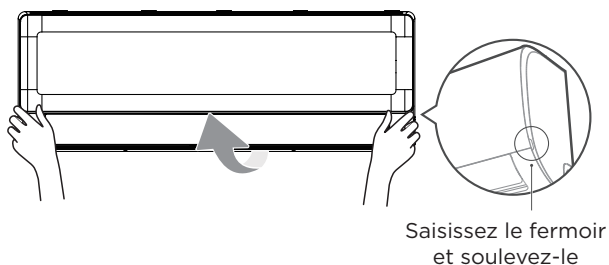
Ne mettez pas vos doigts dans ou près du souffleur et de l'aspiration de l'appareil. Le ventilateur à grande vitesse à l'intérieur de l'appareil peut provoquer des blessures.

Entretien et maintenance

⚠ MISE EN GARDE

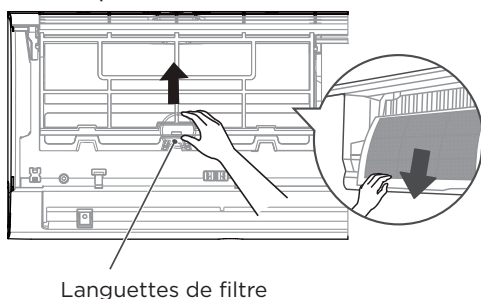
- L'efficacité de refroidissement de votre appareil et votre santé seraient endommagées pour le CLIMATISEUR encrassé. Veillez à nettoyer le filtre toutes les deux semaines.
- **ÉTEIGNEZ** toujours votre système de CLIMATISATION et débranchez son alimentation avant le nettoyage ou l'entretien.
- **Ne touchez pas** le filtre désodorisant (plasma) au moins 10 minutes après avoir éteint l'appareil.
- N'utilisez qu'un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. Vous pouvez utiliser un chiffon imbibé d'eau chaude pour nettoyer l'appareil s'il est particulièrement sale.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou de chiffons traités chimiquement pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas de benzène, de diluant à peinture, de poudre à polir ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent provoquer des fissures ou des déformations de la surface en plastique.
- N'utilisez pas d'eau dont la température dépasse 40 °C (104 °F) pour nettoyer le panneau avant. Cela peut entraîner une déformation ou une décoloration du panneau.

Nettoyage de votre unité intérieure, filtre à air



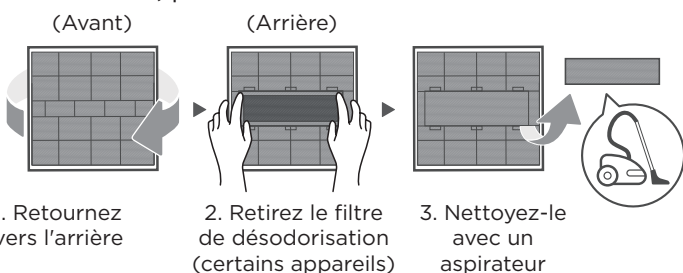
Étape 1 :

Soulevez le panneau avant de l'unité intérieure.



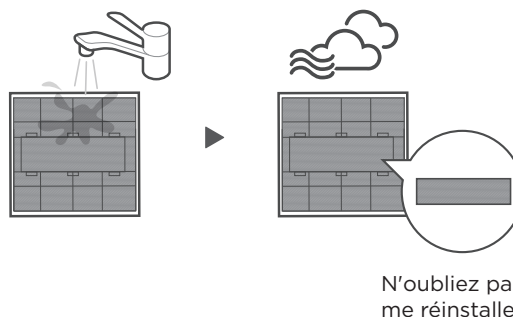
Étape 2 :

Appuyez d'abord sur la languette située à l'extrémité du filtre pour desserrer la boucle, soulevez-la, puis tirez-la vers vous.



Étape 3 :

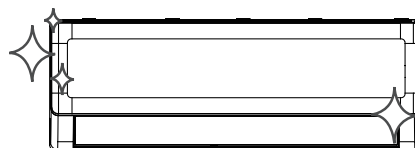
Si votre filtre est équipé d'un petit filtre désodorisant, détachez-le du filtre plus grand. Nettoyez ce filtre désodorisant avec un aspirateur manuel.



Étape 4 :

Nettoyez le grand filtre à air avec de l'eau chaude savonneuse. Assurez-vous d'utiliser un détergent doux.

Rincez le filtre à l'eau douce, puis secouez l'excès d'eau. Séchez-le dans un endroit frais et sec et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil.



Étape 5 :

Une fois sec, reclipser le filtre désodorisant sur le filtre plus grand, puis le faire glisser dans l'unité intérieure. Enfin, fermez le panneau avant de l'unité intérieure.

⚠ MISE EN GARDE

- Avant de changer le filtre ou de nettoyer, éteignez l'appareil et débranchez son alimentation électrique.
- Lorsque vous retirez le filtre, ne touchez pas les pièces métalliques de l'appareil. Les bords métalliques tranchants peuvent vous couper.
- N'utilisez pas d'eau pour nettoyer l'intérieur de l'unité intérieure. Cela peut détruire l'isolation et provoquer un choc électrique.
- N'exposez pas le filtre à la lumière directe du soleil pendant le séchage. Cela peut rétrécir le filtre.
- Tout entretien et nettoyage de l'unité d'extérieur doit être effectué par un revendeur agréé ou un fournisseur de services agréé.
- Toute réparation d'unité doit être effectuée par un revendeur agréé ou un fournisseur de services agréé.

Entretien votre CLIMATISEUR.

Entretien - Longues périodes de non-utilisation

Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre climatiseur pendant une période prolongée, procédez comme suit :



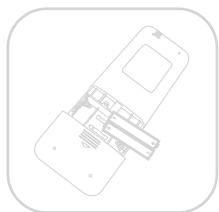
Nettoyer tous les filtres



Activez la fonction FAN (VENTILATION) jusqu'à ce que l'unité sèche complètement



Éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation



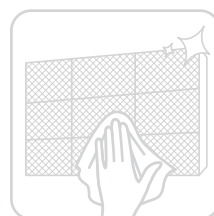
Retirez les piles de la télécommande

Entretien - Inspection de pré-saison

Après de longues périodes de non-utilisation ou avant des périodes d'utilisation fréquente, procédez comme suit :



Vérifier les fils endommagés



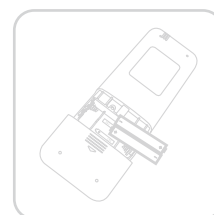
Nettoyer tous les filtres



Vérifiez l'absence de fuites



Assurez-vous que rien ne bloque toutes les entrées et sorties d'air



Remplacez les piles

Dépannage

⚠ MISE EN GARDE

Si l'une des conditions suivantes se produit, éteignez immédiatement votre appareil !

- Le fil est endommagé ou anormalement chaud
- Vous sentez une odeur de brûlé
- L'appareil émet des sons forts ou anormaux
- Un fusible d'alimentation se grille ou le disjoncteur se déclenche fréquemment
- De l'eau ou d'autres objets tombent dans ou hors de l'appareil

N'ESSAYEZ PAS DE LES RÉPARER VOUS-MÊME ! CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT UN PRESTATAIRE DE SERVICES AGRÉÉ.

Problèmes courants

Les problèmes suivants ne sont pas un dysfonctionnement et, dans la plupart des cas, ne nécessiteront pas de réparations.

| Problème | Causes possibles |
|---|--|
| L'unité ne s'allume pas lorsqu'on appuie sur le bouton ON/OFF (MARCHÉ/ARRÊT). | L'unité dispose d'une fonction de protection de 3 minutes qui empêche la surcharge de l'unité. L'unité ne peut pas être redémarrée dans les trois minutes suivant son arrêt. |
| L'appareil passe du mode COOL/HEAT (REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE) au mode FAN (VENTILATION) | L'unité peut modifier son réglage pour empêcher le gel de se former sur elle. Une fois que la température augmente, l'appareil recommencera à fonctionner dans le mode précédemment sélectionné. La température de consigne a été atteinte, à quel point l'unité éteint le compresseur. L'unité continuera à fonctionner lorsque la température fluctuera à nouveau. |
| L'unité d'intérieur émet une brume blanche | Dans les régions humides, une grande différence de température entre l'air de la pièce et l'air climatisé peut provoquer une brume blanche. |
| Les unités intérieures et extérieures émettent une brume blanche | Lorsque l'appareil redémarre en mode HEAT (CHAUFFAGE) après le dégivrage, une brume blanche peut être émise en raison de l'humidité générée par le processus de dégivrage. |
| L'unité d'intérieur fait du bruit | Un bruit d'air impétueux peut se produire lorsque la persienne réinitialise sa position. Un grincement peut se produire après le fonctionnement de l'unité en mode HEAT (CHAUFFAGE) en raison de la dilatation et de la contraction des pièces en plastique de l'unité. |
| L'unité intérieure et l'unité extérieure font du bruit | Faible sifflement pendant le fonctionnement : Ceci est normal et est causé par le gaz réfrigérant circulant à travers les unités d'intérieur et d'extérieur. Bruit de sifflement faible lorsque le système démarre, vient d'arrêter de fonctionner ou est en train de dégivrer : Ce bruit est normal et est causé par l'arrêt ou le changement de direction du gaz réfrigérant. Grincement : La dilatation et la contraction normales des pièces en plastique et en métal causées par les changements de température pendant le fonctionnement peuvent provoquer des bruits de grincement. |

| Problème | Causes possibles |
|---|---|
| L'unité d'extérieur fait du bruit | L'appareil émettra des sons différents en fonction de son mode de fonctionnement actuel. |
| La poussière est émise par l'unité d'intérieur ou d'extérieur | L'appareil peut accumuler de la poussière pendant de longues périodes de non-utilisation, qui sera émise lorsque l'appareil est allumé. Cela peut être atténué en couvrant l'appareil pendant sa longue période d'inactivité. |
| L'appareil émet une mauvaise odeur | L'appareil peut absorber les odeurs de l'environnement (telles que les meubles, la cuisine, les cigarettes, etc.) qui seront émises pendant son fonctionnement. |
| | Les filtres de l'appareil sont devenus moisis et doivent être nettoyés. |
| Le ventilateur de l'unité d'extérieur ne fonctionne pas | Pendant le fonctionnement, la vitesse du ventilateur est contrôlée pour optimiser le fonctionnement du produit. |
| Le fonctionnement est erratique, imprévisible ou l'unité ne répond pas | Les interférences des tours de téléphonie portables et des amplificateurs à distance peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, essayez ce qui suit : |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Débranchez l'alimentation, puis rebranchez. • Appuyez sur le bouton ON (ALLUMÉ)/OFF (ÉTEINT) de la télécommande pour redémarrer l'opération. |

REMARQUE : Si le problème persiste, contactez un revendeur local ou le centre de service après-vente le plus proche. Fournissez-leur une description détaillée du dysfonctionnement de l'unité ainsi que votre numéro de modèle.

MISE EN GARDE

En cas de problème, veuillez vérifier les points suivants avant de contacter une entreprise de réparation. Certaines situations ne nécessiteront pas de réparations.

| Problème | Causes possibles | Solution |
|--|--|--|
| Mauvaise performance de refroidissement | La température réglée peut être supérieure à la température ambiante de la pièce | Réduire le réglage de la température |
| | L'échangeur de chaleur de l'unité d'intérieur ou d'extérieur est sale | Contactez un centre d'entretien agréé pour nettoyer l'échangeur de chaleur concerné |
| | Le filtre à air est encrassé | Retirez le filtre et nettoyez-le conformément aux instructions |
| | L'entrée ou la sortie d'air de l'une ou l'autre unité est bloquée | Éteignez l'appareil, retirez l'obstruction et rallumez-le |
| | Les portes et les fenêtres sont ouvertes | Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant l'utilisation de l'appareil |
| | La chaleur excessive est générée par la lumière du soleil | Fermez les fenêtres et les rideaux pendant les périodes de forte chaleur ou de soleil vif |
| | Trop de sources de chaleur dans la pièce (personnes, ordinateurs, appareils électroniques, etc.) | Réduire la quantité de sources de chaleur |
| | Faible niveau de réfrigérant en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long-terme | Contactez un centre d'entretien agréé. |
| | La fonction SILENCE est activée (fonction facultative) | La fonction SILENCE peut diminuer les performances du produit en réduisant la fréquence de fonctionnement. Désactivez la fonction SILENCE. |










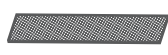


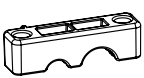
| Problème | Causes possibles | Solution |
|--|---|--|
| L'unité ne fonctionne pas | Panne de courant | Attendez que le courant soit rétabli |
| | L'alimentation est coupée | Mettez la machine en marche |
| | Le fusible est grillé | Contactez un centre d'entretien agréé pour remplacer le fusible |
| | Les piles de la télécommande sont épuisées | Remplacez les piles |
| | La protection de 3 minutes de l'unité a été activée | Attendez trois minutes après avoir redémarré l'unité |
| | La minuterie est activée | Désactiver la minuterie |
| L'unité démarre et s'arrête fréquemment | Il y a trop ou trop peu de réfrigérants dans le système | Contactez un centre de service agréé |
| | Un gaz incompressible ou de l'humidité est entré dans le système. | Contactez un centre de service agréé |
| | Le compresseur est cassé | Contactez un centre de service agréé |
| | La tension est trop élevée ou trop basse | Contactez un centre d'entretien agréé et installez un manostat pour réguler la tension |
| Mauvaise performance de chauffage | La température extérieure est extrêmement basse | Utilisez un dispositif de chauffage auxiliaire |
| | De l'air froid entre par les portes et les fenêtres | Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant l'utilisation |
| | Faible niveau de réfrigérant en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long-terme | Vérifiez les fuites, contactez un centre d'entretien agréé |
| Les voyants continuent de clignoter | <p>L'appareil peut cesser de fonctionner ou continuer à fonctionner en toute sécurité. Si les voyants continuent de clignoter ou que des codes d'erreur apparaissent, attendez environ 10 minutes. Le problème peut se résoudre de lui-même.</p> <p>Si ce n'est pas le cas, débranchez l'alimentation, puis rebranchez-la. Allumez l'appareil.</p> <p>Si le problème persiste, débranchez l'alimentation et contactez le centre de service à la clientèle le plus proche.</p> | |
| Le code d'erreur apparaît et commence par les lettres comme suit dans l'affichage de la fenêtre de l'unité d'intérieur : <ul style="list-style-type: none"> • E(x), P(x), F(x) • EH(xx), EL(xx), EC(xx) • PH(xx), PL(xx), PC(xx) | | |

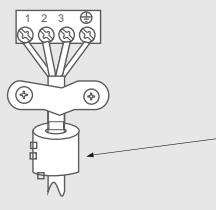

REMARQUE : Si votre problème persiste après avoir effectué les vérifications et les diagnostics ci-dessus, éteignez immédiatement votre appareil et contactez un centre d'entretien agréé.

Commençons l'installation de votre climatiseur

Vérifier les accessoires

Le système de climatisation est livré avec les accessoires suivants. Utilisez toutes les pièces et accessoires d'installation pour installer le climatiseur. Une mauvaise installation peut entraîner des fuites d'eau, des chocs électriques et un incendie, ou provoquer une défaillance de l'équipement. Les articles ne sont pas inclus avec le climatiseur ; ils doivent être achetés séparément.

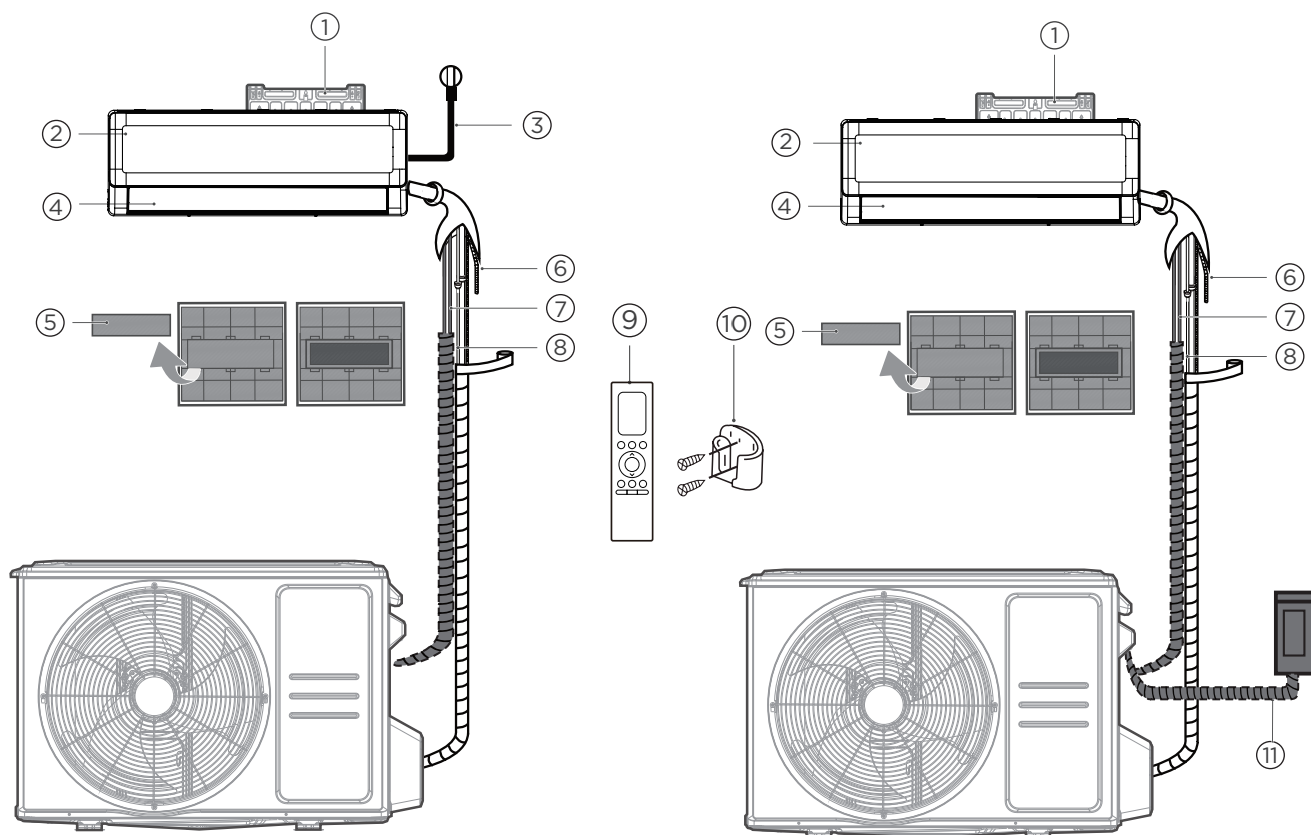
| Nom des accessoires | QTÉ (pc) | Forme | Nom des accessoires | QTÉ (pc) | Forme |
|---|-------------------------|---|---|---------------------------|---|
| Manuel | 1-3 |  | Télécommande | 1 |  |
| Joint d'évacuation (pour les modèles de refroidissement et de chauffage) | 1 |  | Batterie | 2 |  |
| Joint (pour les modèles de refroidissement et de chauffage) | 1 |  | Support de télécommande (à acheter séparément) | 1 |  |
| Plaque de montage | 1 |  | Vis de fixation pour le support de la télécommande (à acheter séparément) | 2 |  |
| Ancrage | 5 - 8 (selon le modèle) |  | Petit filtre (Doit être installé à l'arrière du filtre à air principal par le technicien autorisé lors de l'installation de la machine) | 1 - 2 (selon les modèles) |  |
| Vis de fixation de la plaque de montage | 5 - 8 (selon le modèle) |  | | | |
| Écrou en cuivre (pour certaines unités) (Utilisé pour connecter les tuyaux de connexion entre les unités intérieures et extérieures.) | 2 |  | Serre-câble (Pour certaines unités uniquement) Pendant le câblage sur site, si vous choisissez une alimentation extérieure et que le diamètre du fil diminue, ce serre-câble doit être utilisé pour remplacer celui qui est déjà installé dans la boîte à fils afin de serrer fermement le fil. | 1 |  |

| Nom | Forme | | Quantité (Pc) |
|---|---|---|--|
| Ensemble de tuyaux de raccordement | Côté liquide | Ø 6,35 (1/4 po) | Les pièces doivent être achetées séparément. Consultez le revendeur pour connaître la taille de tuyau appropriée de l'unité que vous avez achetée. |
| | | Ø 9,52 (3/8 po) | |
| | Côté gaz | Ø 9,52 (3/8 po) | |
| | | Ø 12,7 (1/2 po) | |
| | | Ø 16 (5/8 po) | |
| Anneau et courroie magnétiques (s'il est fourni, veuillez vous référer au schéma de câblage pour l'installer sur le câble de connexion) |  |  | Varie selon le modèle |
| | | Passer la courroie dans le trou de l'anneau magnétique pour la fixer sur le câble | |

Aperçu de l'installation

REMARQUE SUR LES ILLUSTRATIONS :

Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre explicatif. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle prévaut.



Modèles de l'alimentation électrique intérieure

Modèles de l'alimentation électrique extérieure

- ① Plaque de montage mural
- ② Panneau avant
- ③ Câble d'alimentation (certaines unités)
- ④ Persienne
- ⑤ Filtre fonctionnel (à l'arrière du filtre principal - certains appareils)
- ⑥ Tuyau de drainage
- ⑦ Câble de signal
- ⑧ Tuyauterie de réfrigérant
- ⑨ Télécommande
- ⑩ Support de télécommande (certains appareils)
- ⑪ Câble d'alimentation de l'unité extérieure (certaines unités)

Vous devriez avoir ces outils à portée de main



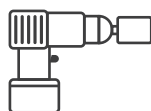
Gants



Tournevis et clé



Marteau perforateur



Perceuse à colonne

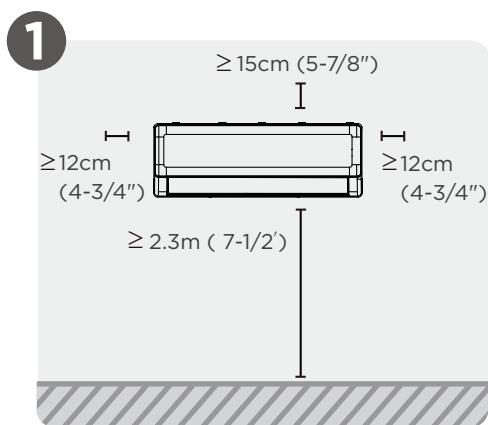


Lunettes et masques

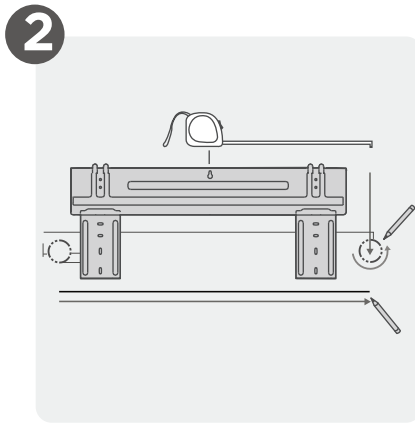


Ruban en vinyle

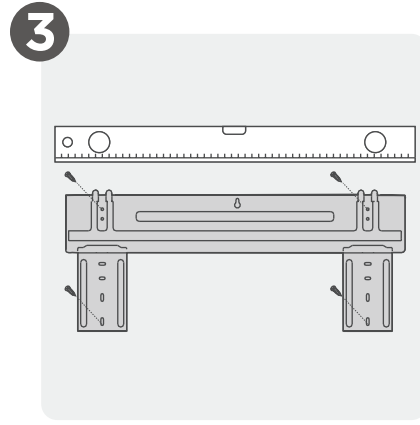
Récapitulatif de l'installation - Unité d'intérieur



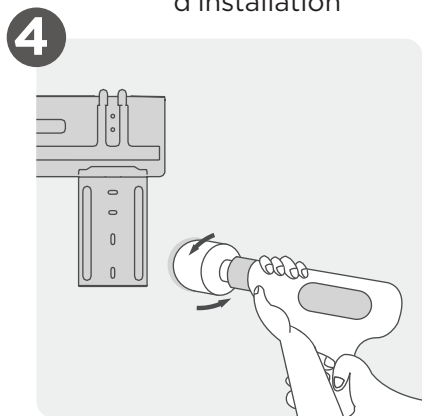
Sélectionnez l'emplacement d'installation



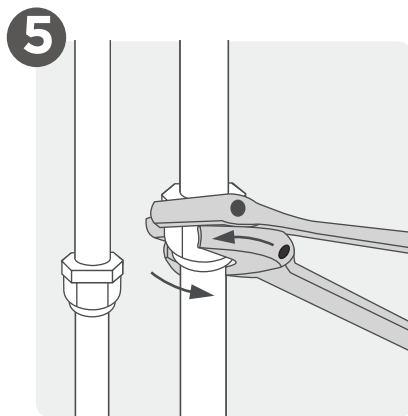
Fixer la plaque de montage



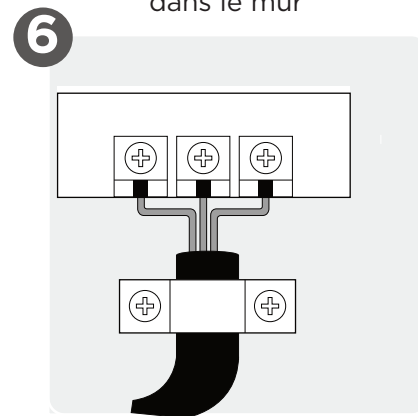
Déterminer la position du trou dans le mur



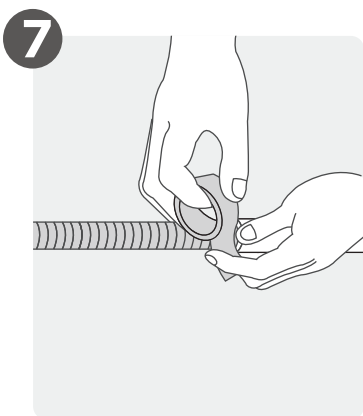
Percer un trou dans le mur



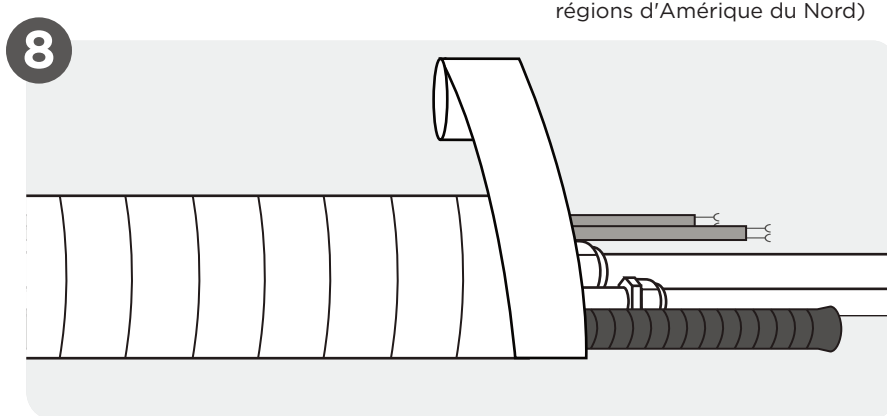
Raccorder les tuyaux



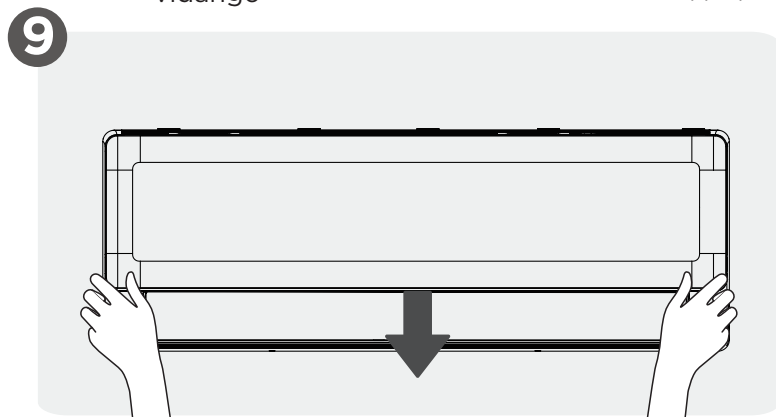
Connecter le câblage
(Ne s'applique pas à certaines régions d'Amérique du Nord)



Préparer le tuyau de vidange



Envelopper les tuyaux et les câbles
(Ne s'applique pas à certaines régions d'Amérique du Nord)



Monter l'unité intérieure

Installer votre unité intérieure

1 Sélectionnez l'emplacement d'installation

REMARQUE : AVANT L'INSTALLATION

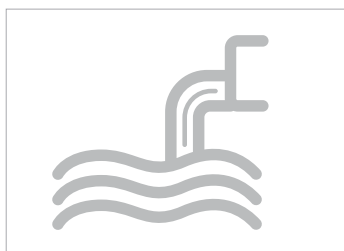
Avant d'installer l'unité d'intérieur, reportez-vous à l'étiquette sur la boîte du produit pour vous assurer que le numéro de modèle de l'unité d'intérieur correspond au numéro de modèle de l'unité d'extérieur.

Les normes suivantes vous aideront à choisir un emplacement approprié pour placer l'unité.

Les emplacements d'installation appropriés répondent aux normes suivantes :



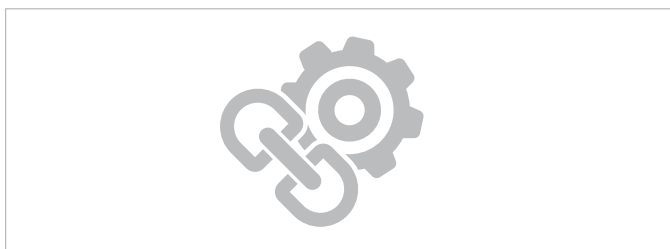
Bonne circulation de l'air



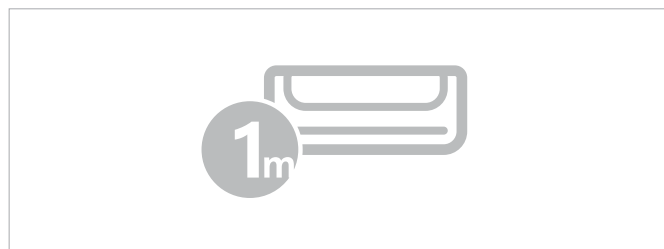
Drainage pratique



Le bruit de l'unité ne dérange pas les autres personnes.



Ferme et solide — l'emplacement ne vibrera pas
 Assez solide pour supporter le poids de l'unité



Un emplacement situé à au moins un mètre de tout autre appareil électrique (par exemple, télévision, radio, ordinateur)

N'INSTALLEZ PAS l'appareil dans les endroits suivants :

- Près de toute source de chaleur, de vapeur ou de gaz combustible
- Près de tout obstacle qui pourrait bloquer la circulation de l'air
- Près d'objets inflammables tels que des rideaux ou des vêtements
- Près de la porte
- Dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil

REMARQUE : POUR L'INSTALLATION DU PRODUIT

S'il n'y a pas de tuyauterie de réfrigérant fixe :

Lors du choix de l'emplacement, veillez à laisser un espace suffisant pour percer un trou dans le mur (voir l'étape « Percez un trou dans le mur pour la tuyauterie de raccordement ») pour le câble de signal et la tuyauterie de réfrigérant qui relient les unités intérieure et extérieure. La position par défaut pour toutes les tuyauteries est le côté droit de l'unité d'intérieur (tout en faisant face à l'unité). Cependant, l'unité peut accueillir la tuyauterie à la fois à gauche et à droite.

2

Percer un trou dans le mur pour la tuyauterie de raccordement

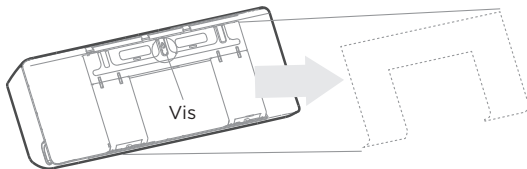
Déterminer l'emplacement du trou mural

REMARQUE : POUR LES MURS EN BÉTON OU EN BRIQUES

Si le mur est en brique, en béton ou en matériau similaire, percez des trous de 5 mm de diamètre (0,2po de diamètre) dans le mur et insérez les ancrages de manchon fournis. Fixez ensuite la plaque de montage au mur en serrant les vis directement dans les ancrages à clip.

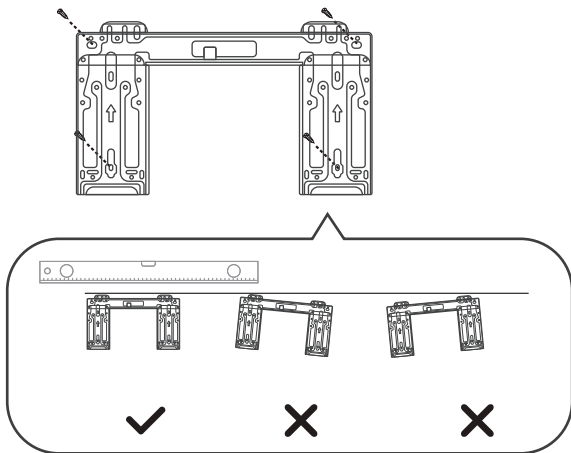
Étape 1 :

Retirez la vis qui fixe la plaque de montage à l'arrière de l'unité intérieure.



Étape 2 :

Fixez la plaque de montage au mur avec les vis fournies. Assurez-vous que la plaque de montage est à plat contre le mur.

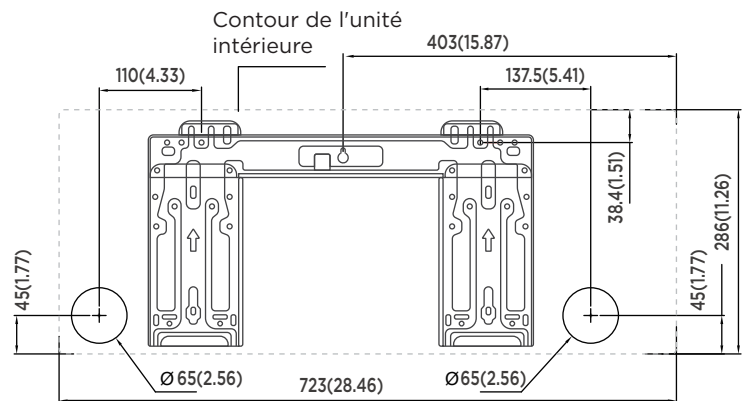


Orientation correcte de la plaque de montage

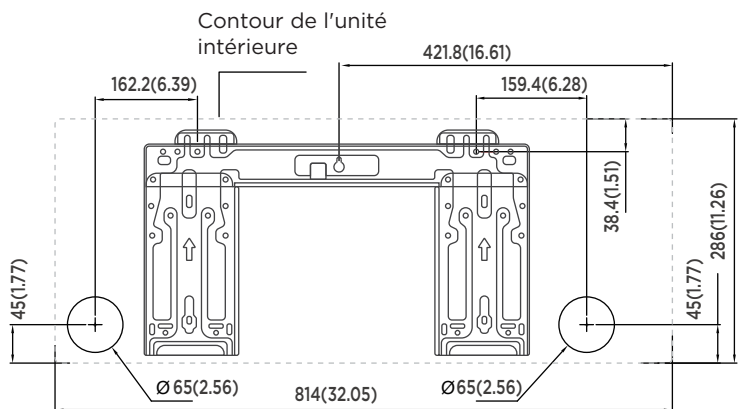
Étape 3 :

Confirmez la plaque de montage que vous possédez. Différents modèles ont des plaques de montage différentes. Reportez-vous aux dimensions suivantes de la plaque de montage pour vous aider à déterminer la position optimale. La forme de la plaque de montage peut être légèrement différente, mais les dimensions d'installation sont les mêmes.

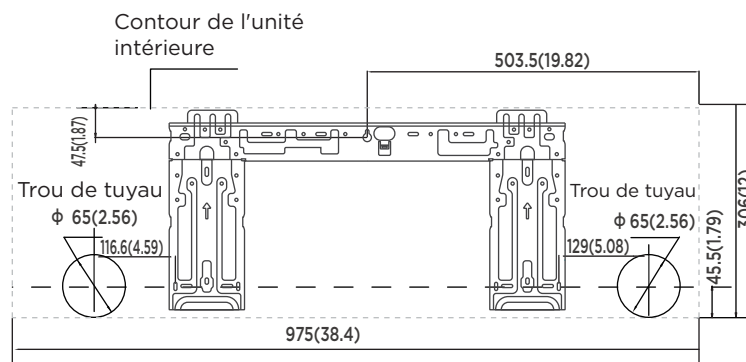
Unité : mm (po)



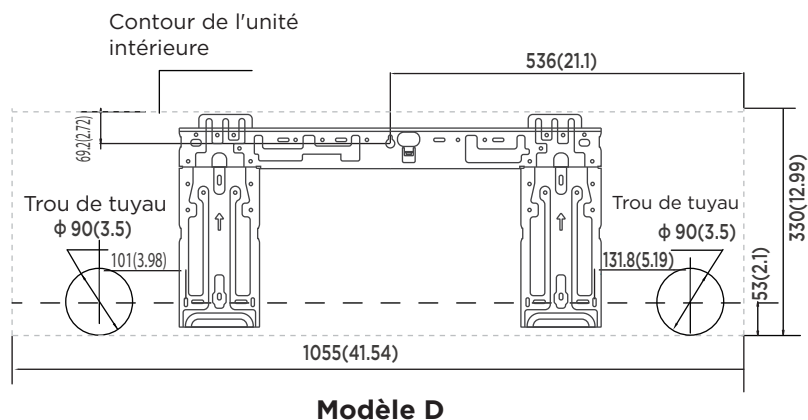
Modèle A



Modèle B



Modèle C



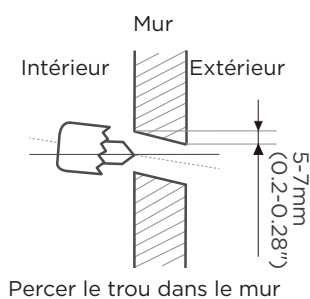
Percer un trou dans le mur

⚠ MISE EN GARDE

En perçant le trou dans le mur, veillez à éviter les câbles, la plomberie et tout autre élément sensible.



Utilisation d'une perceuse à colonne de 65 mm (2,56 po) ou 90 mm (3,54 po) (selon les modèles)



Étape 1 :

À l'aide d'une perceuse à colonne de 65 mm (2,56 po) ou 90 mm (3,54 po) (selon les modèles), percez un trou dans le mur. Assurez-vous que le trou est percé à un léger angle vers le bas, de sorte que l'extrémité extérieure du trou soit plus basse que l'extrémité intérieure d'environ 5 mm à 7 mm (0,2-0,28 po). Cela garantira un drainage adéquat de l'eau.



Étape 2 :

Placez la manchette murale de protection dans le trou. Cela protège les bords du trou et aidera à le sceller lorsque vous aurez terminé le processus d'installation.

Placez la manchette murale de protection dans le trou.

💡 REMARQUE : TAILLE DU TROU DANS LE MUR

La taille du trou dans le mur est déterminée par les tuyaux de raccordement. Lorsque la taille du tuyau du côté du gaz est de $\text{Ø}16$ mm (5/8 po) ou plus, le trou mural doit être de 90 mm (3,54 po). Lorsque la taille du tuyau du côté du gaz est inférieure à $\text{Ø}16$ mm (5/8 po), le trou mural doit être de 65 mm (2,56 po).

3

Installer le tuyau de réfrigérant et le tuyau de vidange

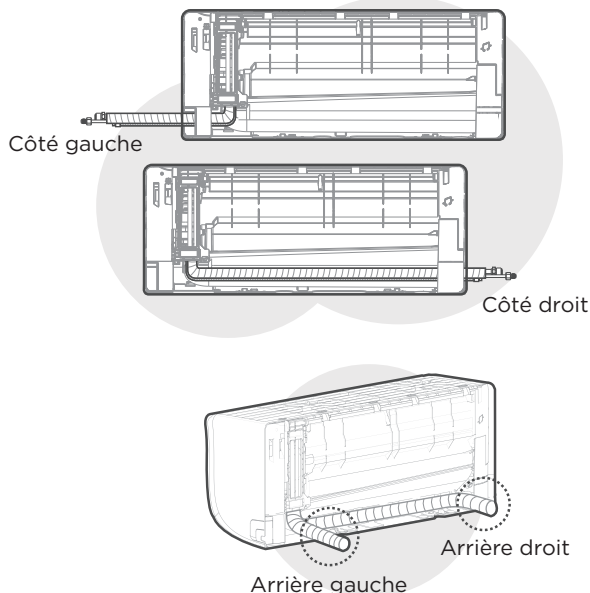
REMARQUE

La tuyauterie de réfrigérant est à l'intérieur d'un manchon isolant fixé à l'arrière de l'unité. Vous devez préparer la tuyauterie avant de la faire passer par le trou dans le mur. Reportez-vous à la section Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant de ce manuel pour obtenir des consignes détaillées sur les exigences de couple d'évasement et de tuyauterie des tuyaux, la technique, etc.

Raccorder la tuyauterie de réfrigérant

Quatre côtés pour sortir de la tuyauterie

En fonction de la position du trou mural par rapport à la plaque de montage, choisissez le côté à partir duquel la tuyauterie quittera l'unité. Vous avez quatre options pour le sens de sortie de la tuyauterie.



REMARQUE SUR LE RACCORDEMENT DE LA TUYAUTERIE

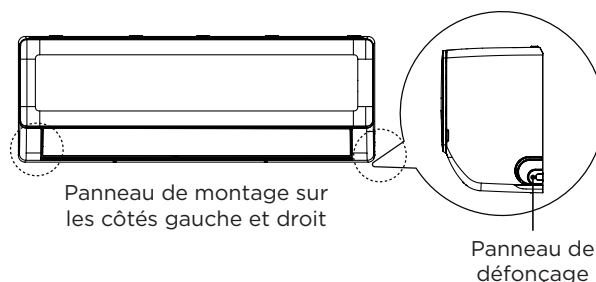
Dans certains endroits des États-Unis, un tube de conduit doit être utilisé pour connecter le câble. Pour assurer un espace suffisant pour que les tuyaux fonctionnent et que la machine soit contre le mur après l'installation, il est recommandé de fixer le tuyau de vidange sur le côté droit (lorsque vous faites face à l'arrière de l'unité).

Lorsque vous choisissez la tuyauterie côté gauche ou côté droit, veuillez vous assurer que les tuyaux sortent horizontalement afin de ne pas affecter l'installation du cadre inférieur.

⚠ MISE EN GARDE

Faites extrêmement attention à ne pas abîmer ou endommager la tuyauterie tout en la pliant à l'écart de l'appareil. Toute bosse dans la tuyauterie affectera les performances de l'unité.

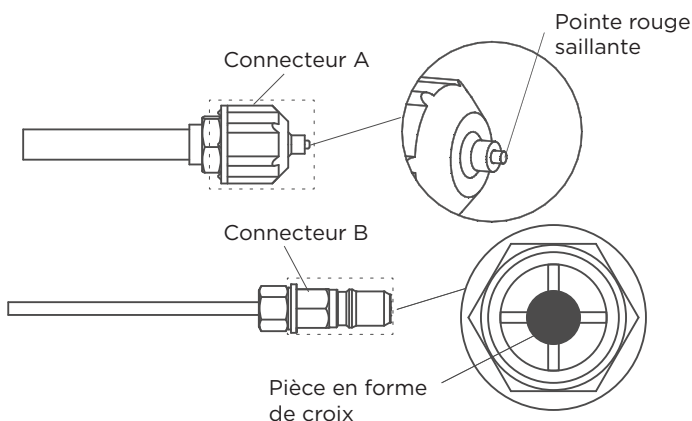
Raccorder la tuyauterie de réfrigérant



1. Si le trou mural est derrière l'appareil, maintenez le panneau de défonçage en place. Si le trou mural se trouve sur le côté de l'unité intérieure, retirez le panneau de défonçage en plastique de ce côté de l'unité. Utilisez une pince ou des ciseaux si le panneau en plastique est trop difficile à enlever à la main.
2. Une rainure a été pratiquée dans le panneau de défonçage afin de pouvoir le découper facilement. La taille de l'emplacement est déterminée par le diamètre de la tuyauterie.
3. Si la tuyauterie de raccordement existante est déjà encastrée dans le mur, passez directement à l'étape Raccorder le tuyau d'évacuation. S'il n'y a pas de tuyauterie encastrée, raccordez la tuyauterie de réfrigérant de l'unité intérieure à la tuyauterie de raccordement qui reliera les unités intérieure et extérieure. Pour des instructions détaillées, reportez-vous à la section Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant du présent manuel.

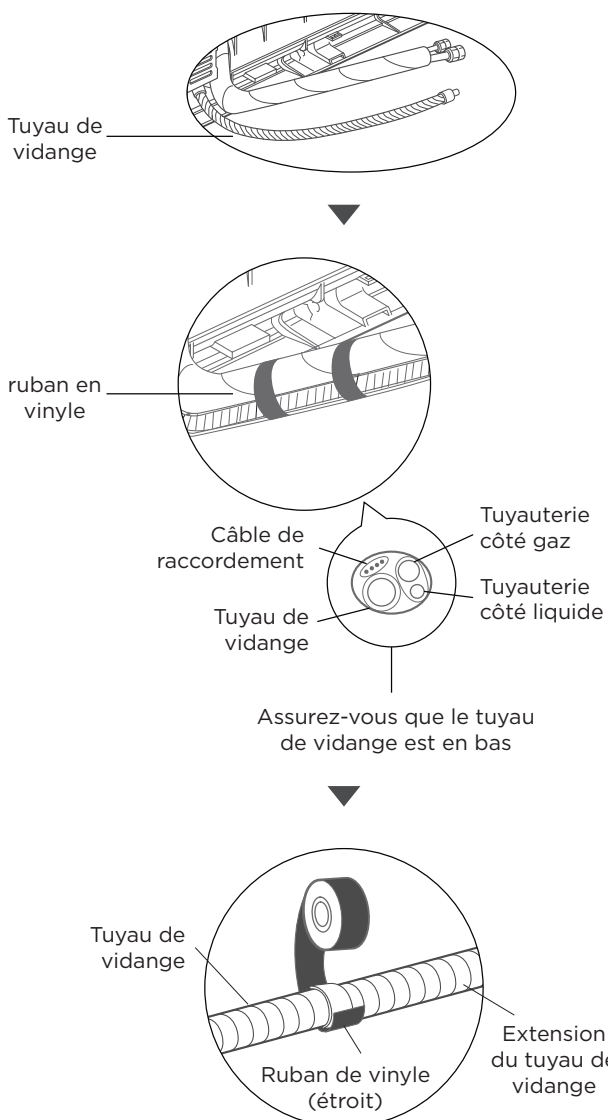
⚠ MISE EN GARDE

Pour les unités qui adoptent les raccords de tuyauterie suivants, veuillez effectuer les travaux de tuyauterie conformément aux instructions suivantes.



- Avant d'effectuer le raccordement de la tuyauterie de réfrigérant, portez toujours des gants de travail et des lunettes de protection, et rappelez-vous que les connecteurs A et B ne sont pas autorisés à faire face directement aux personnes.
- Continuez à appuyer sur la partie en forme de croix du connecteur B avec un outil pendant environ 5 à 10 secondes jusqu'à ce que le point saillant rouge du connecteur A se rétracte complètement.
- Retirez les connecteurs A et B, puis effectuez la connexion de la tuyauterie de réfrigérant entre l'unité intérieure et l'unité extérieure.

Raccorder le tuyau de vidange



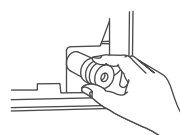
Étape 1 :

Le tuyau de vidange peut être fixé sur le côté gauche ou droit. Pour assurer un drainage correct, fixez le tuyau de vidange du même côté que celui où votre tuyauterie de réfrigérant sort de l'appareil. Fixez l'extension du tuyau de vidange (achetée séparément) à l'extrémité du tuyau de vidange.

- Enveloppez fermement le point de connexion avec du ruban en téflon pour assurer une bonne étanchéité et éviter les fuites.
- Pour la partie du tuyau de vidange qui restera à l'intérieur, enveloppez-le avec une isolation de tuyau en mousse pour éviter la condensation.
- Retirez le filtre à air et versez une petite quantité d'eau dans le bac de vidange pour vous assurer que l'eau s'écoule en douceur de l'appareil.

⚠ MISE EN GARDE

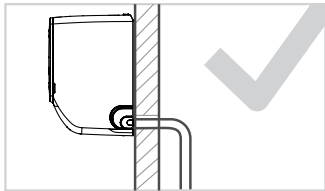
BOUCHER LE TROU DE VIDANGE INUTILISÉ



Pour éviter les fuites indésirables, vous devez boucher le trou de vidange inutilisé avec le bouchon en caoutchouc fourni.

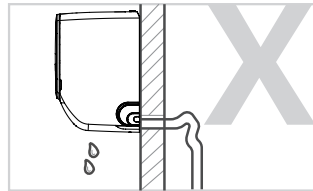
REMARQUE SUR LE PLACEMENT DU TUYAU DE VIDANGE

Assurez-vous de disposer le tuyau de vidange selon les figures suivantes.



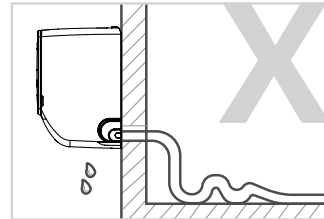
CORRECT

Assurez-vous qu'il n'y a pas de coudes ou de bosses dans le tuyau de vidange pour assurer un drainage correct.



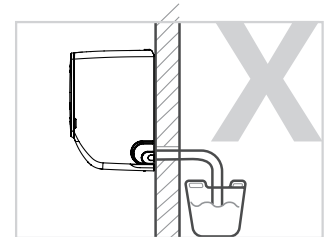
NON CORRECT

Les plis dans le tuyau de vidange créeront des pièges à eau.



NON CORRECT

Les plis dans le tuyau de vidange créeront des pièges à eau.



NON CORRECT

Ne placez pas l'extrémité du tuyau de vidange dans de l'eau ou dans des récipients qui recueillent de l'eau. Cela empêchera une évacuation correcte.

4 Préparation des travaux électriques

AVERTISSEMENT

- **AVANT D'EFFECTUER UN QUELCONQUE TRAVAIL ÉLECTRIQUE, VEUILLEZ LIRE CES RÈGLEMENTS**
- **AVANT D'EFFECTUER TOUT TRAVAIL ÉLECTRIQUE OU DE CÂBLAGE, COUPEZ L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.**

1. Tout le câblage doit être conforme aux codes et réglementations électriques locaux et nationaux et doit être installé par un électricien agréé.
2. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités d'intérieures et d'extérieures.
3. En cas de problème de sécurité grave avec l'alimentation électrique, arrêtez immédiatement le travail. Expliquez la situation au client et refusez d'installer l'unité jusqu'à ce que le problème de sécurité soit correctement résolu.
4. Si vous connectez l'alimentation au câblage fixe, un interrupteur ou un disjoncteur qui déconnecte tous les pôles et a une séparation de contact d'au moins 1/8 po (3 mm) doit être incorporé dans le câblage fixe. Le technicien qualifié doit utiliser un disjoncteur ou un interrupteur approuvé.
5. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de circuit de dérivation individuel. Ne brancher aucun autre appareil sur cette prise.
6. Assurez-vous que le climatiseur dispose d'une mise à la terre appropriée.
7. Chaque fil doit être fermement connecté. Un fil desserré peut provoquer une surchauffe du terminal, entraînant un dysfonctionnement du produit et un éventuel incendie.
8. Ne laissez pas les câbles toucher ou reposer contre la tubulure de réfrigérant, le compresseur ou toute pièce mobile à l'intérieur de l'unité.
9. Pour éviter tout choc électrique, ne jamais toucher les composants électriques peu de temps après la coupure de l'alimentation électrique. Après avoir coupé l'alimentation, attendez toujours 10 minutes ou plus avant de toucher les composants électriques.
10. La tension d'alimentation doit être comprise entre 90 et 110 % de la tension nominale. Une alimentation électrique insuffisante pourrait provoquer un dysfonctionnement, un choc électrique ou un incendie.

AVERTISSEMENT

Tout le câblage doit être effectué strictement conformément au schéma de câblage situé à l'arrière du panneau avant de l'unité intérieure.

Connecter les câbles de signal et d'alimentation

Le câble de signal permet la communication entre les unités intérieures et extérieures. Vous devez d'abord choisir la bonne taille de câble avant de le préparer pour la connexion.

Types de câbles

- Câble d'alimentation intérieur (le cas échéant) : H05VV-F ou H05V2V2-F
- Câble d'alimentation extérieur : H07RN-F ou H05RN-F
- Câble de signal : H07RN-F

Surface de section transversale minimale des câbles d'alimentation et de signal (pour référence)

| Courant nominal de l'appareil (A) | Surface transversale nominale (mm ²) |
|-----------------------------------|--|
| > 3 et ≤ 6 | 0,75 |
| > 6 et ≤ 10 | 1 |
| > 10 et ≤ 16 | 1,5 |
| > 16 et ≤ 25 | 2,5 |
| > 25 et ≤ 32 | 4 |
| > 32 et ≤ 40 | 6 |

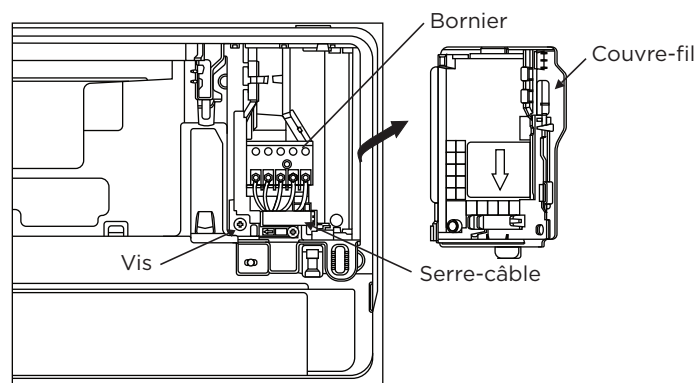
CHOISISSEZ LA BONNE TAILLE DE CÂBLE

Les tailles nécessaires du câble d'alimentation, du câble de signal, du fusible et de l'interrupteur sont déterminées par le courant maximum de l'unité. Le courant maximum est précisé sur la plaque signalétique située sur le panneau latéral de l'appareil. Reportez-vous à cette plaque signalétique pour choisir le bon câble, fusible ou interrupteur.

1. Ouvrez le panneau avant de l'unité d'intérieur.
2. À l'aide d'un tournevis, ouvrez le couvercle de la boîte de fils sur le côté droit de l'appareil. Le bornier devient alors visible.
3. Dévissez le serre-câble sous le bornier et placez-le sur le côté.
4. Face à l'arrière de l'appareil, retirez le panneau en plastique en bas à gauche.
5. Faites passer le fil de signal à travers cette fente, de l'arrière de l'appareil vers l'avant.
6. Face à l'avant de l'unité, connectez le fil selon le schéma de câblage de l'unité d'intérieur, connectez la cosse en U et vissez fermement chaque fil à sa borne correspondante.
7. Après avoir vérifié que chaque connexion est sécurisée, utilisez le serre-câble pour fixer le câble de signal à l'appareil. Vissez fermement le serre-câble.
8. Remplacez le cache-fil à l'avant de l'appareil et le panneau en plastique à l'arrière.

⚠ NE PAS CONFONDRE LES FILS SOUS TENSION ET LES FILS NULS

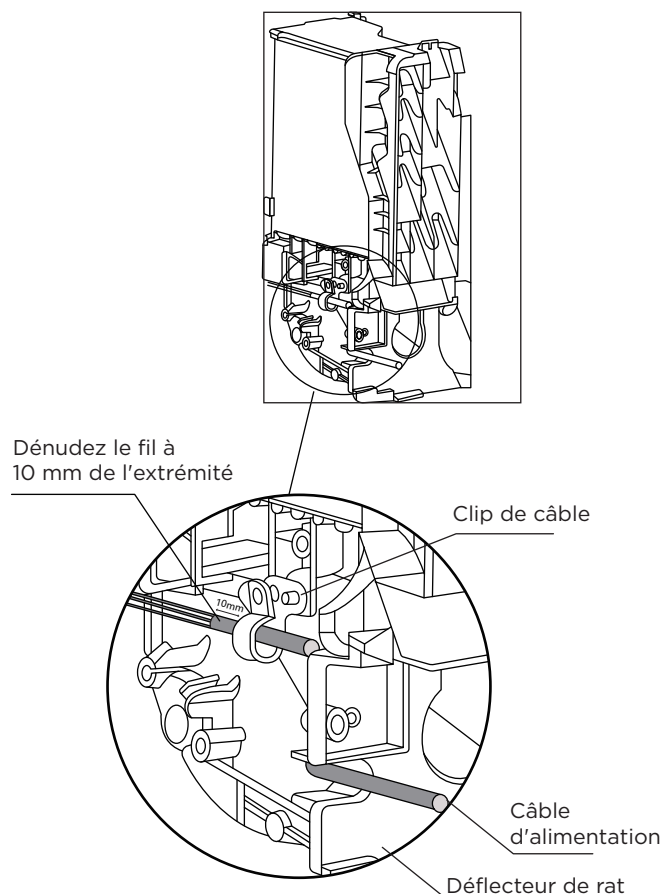
Ceci est dangereux et peut entraîner un dysfonctionnement de l'unité de climatisation.

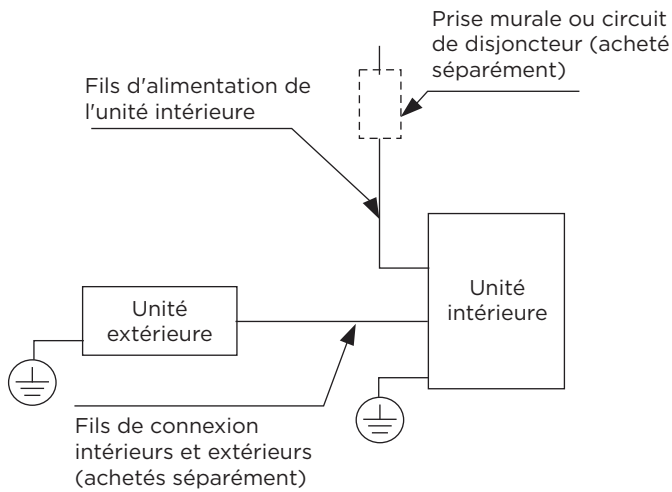


Remarque :

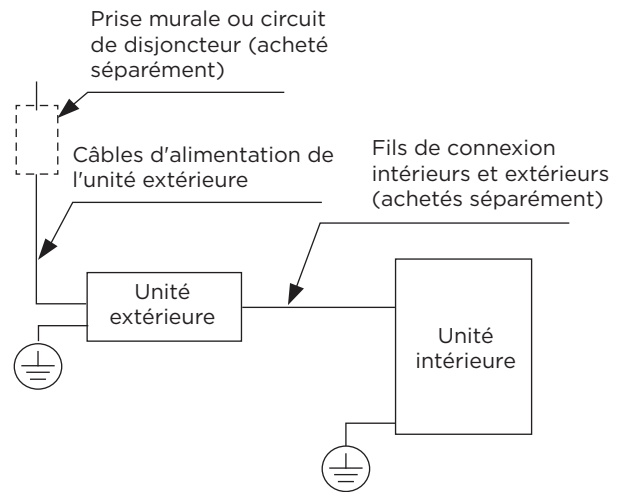
Pour certaines unités qui nécessitent une connexion sur site des cordons d'alimentation, il est nécessaire de retirer d'abord le cadre avant, de passer le câble d'alimentation à travers le trou de passage de câble dans le déflecteur de rat à l'arrière de l'unité intérieure, puis de le retirer du côté avant, de le fixer avec un serre-câble comme indiqué dans le schéma suivant.

Une fois que le cordon d'alimentation traverse le serre-câble, dénudez le fil de 10 mm à partir de l'extrémité, puis connectez le fil à la borne.





Modèles de l'alimentation électrique intérieure

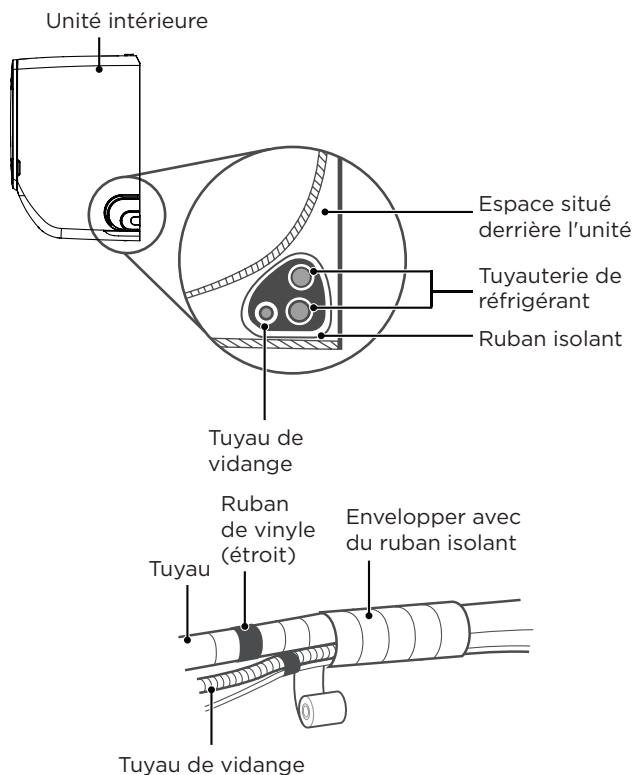


Modèles de l'alimentation électrique extérieure

5 Envelopper les tuyaux et les câbles

REMARQUE

Avant de faire passer la tuyauterie et le tuyau d'évacuation dans le trou du mur, vous devez les regrouper pour gagner de la place, les protéger et les isoler.



Étape 1 :

Regrouper le tuyau de vidange et les tuyaux de réfrigérant comme indiqué ci-dessus.

Étape 2 :

À l'aide de ruban adhésif en vinyle, fixez le tuyau de vidange à la face inférieure des tuyaux de réfrigérant.

Étape 3 :

À l'aide de ruban isolant, envelopper les tuyaux de réfrigérant et le tuyau de vidange en les serrant les uns contre les autres. Vérifier que tous les tuyaux sont regroupés.

Étape 4 :

Après avoir terminé le câblage et la connexion de la tuyauterie, réinstallez le cadre inférieur.

LE TUYAU DE VIDANGE DOIT ÊTRE EN BAS

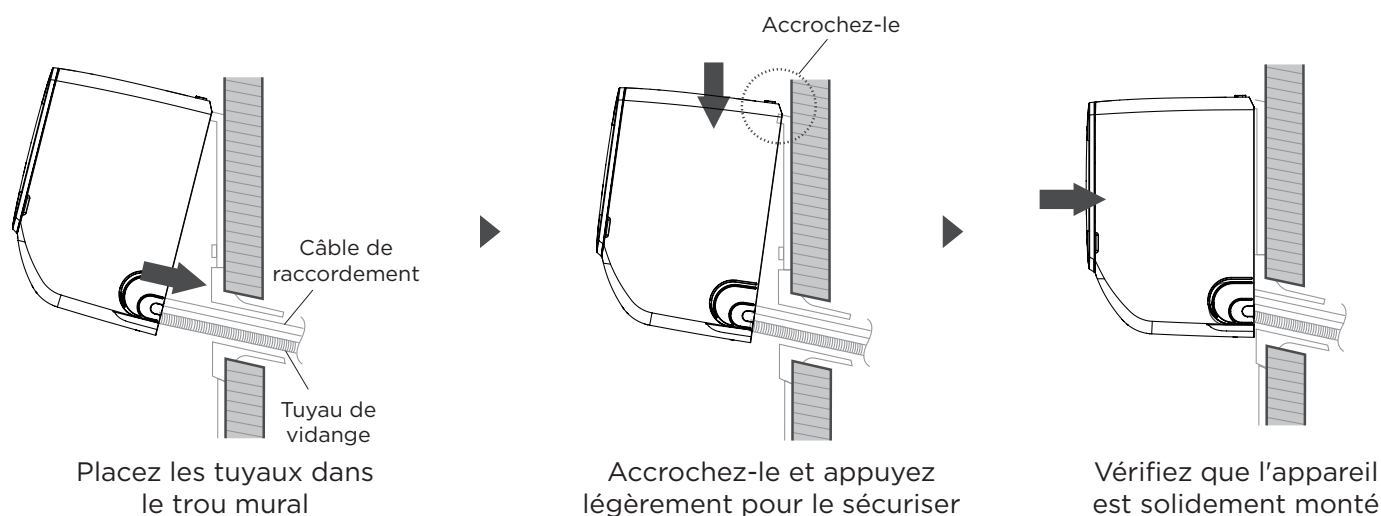
Veillez à ce que le tuyau de vidange se trouve au bas du groupe de tuyaux. Le fait de placer le tuyau de vidange en haut du paquet peut provoquer un débordement du bac de vidange, ce qui peut entraîner un incendie ou des dégâts d'eau.

NE PAS ENVELOPPER LES EXTRÉMITÉS DES TUYAUX

Lorsque vous enveloppez le paquet, gardez les extrémités de la tuyauterie non enveloppées. Vous devez y accéder pour tester les fuites à la fin du processus d'installation (reportez-vous à la section Contrôles électriques et contrôles de fuite de ce manuel).

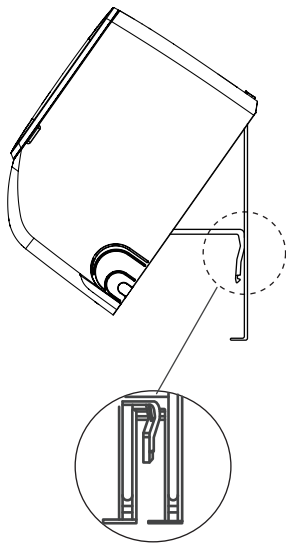
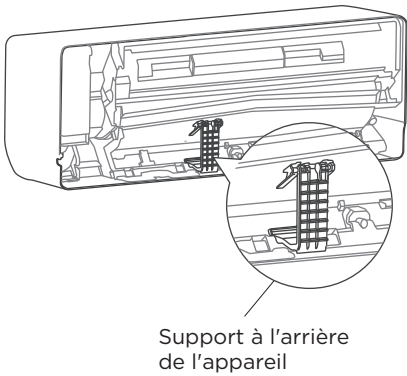
6 Monter l'unité intérieure

Si vous avez installé une nouvelle tuyauterie de raccordement à l'unité extérieure, procédez comme suit :



- Si vous avez déjà passé la tuyauterie de réfrigérant à travers le trou dans le mur, passez à l'étape 4.
- Sinon, vérifiez que les extrémités des tuyaux de réfrigérant sont étanches pour empêcher la saleté ou les corps étrangers de pénétrer dans les tuyaux.
- Passez lentement le faisceau enveloppé de tuyaux de réfrigérant, le tuyau de vidange et le fil de signalisation à travers le trou dans le mur.
- Accrochez le haut de l'unité intérieure sur le crochet supérieur de la plaque de montage.
- Vérifiez que l'appareil est bien accroché au montage en appliquant une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'appareil. L'appareil ne doit pas bouger ou se déplacer.
- En exerçant une pression régulière, appuyez sur la moitié inférieure de l'unité. Continuer à pousser vers le bas jusqu'à ce que l'unité s'enclenche sur les crochets situés en bas de la plaque de montage.
- Encore une fois, vérifiez que l'appareil est solidement monté en appliquant une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'appareil.

Si la tuyauterie du réfrigérant est déjà encastrée dans le mur, procédez comme suit :



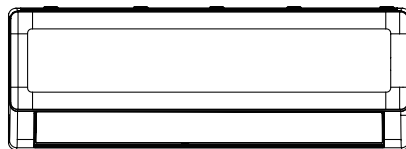
Utiliser le support situé à l'arrière de l'unité contre la plaque de montage pour soutenir l'unité.

- Accrochez le haut de l'unité intérieure sur le crochet supérieur de la plaque de montage.
- Utilisez le support à l'arrière de l'unité pour la soutenir, vous donnant suffisamment d'espace pour connecter la tuyauterie de réfrigérant, le câble de signal et le tuyau de vidange.
- Connectez le tuyau de vidange et la tuyauterie de réfrigérant (reportez-vous à la section **Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant** de ce manuel pour obtenir des instructions).
- Gardez le point de raccordement du tuyau exposé pour effectuer le test d'étanchéité (reportez-vous à la section **Contrôles électriques** et contrôles d'**étanchéité** de ce manuel).
- Après le test d'étanchéité, enveloppez le point de connexion avec du ruban adhésif isolant.
- Libérer le support qui soutient l'unité.
- En exerçant une pression régulière, appuyez sur la moitié inférieure de l'unité. Continuer à pousser vers le bas jusqu'à ce que l'unité s'enclenche sur les crochets situés en bas de la plaque de montage.

REMARQUE : L'APPAREIL EST RÉGLABLE

Gardez à l'esprit que les crochets de la plaque de montage sont plus petits que les trous à l'arrière de l'appareil. Si vous trouvez que vous n'avez pas suffisamment d'espace pour connecter les tuyaux intégrés à l'unité intérieure, celle-ci peut être ajustée à gauche ou à droite d'environ 50 mm (1,96 po), selon le modèle.

50mm (1.96in)



Déplacer vers la gauche ou la droite

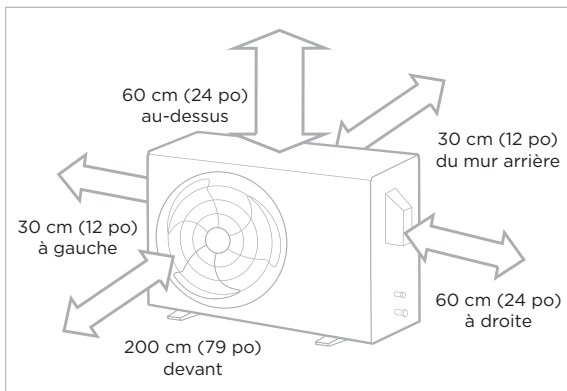
Installer votre unité extérieure

1 Sélectionnez l'emplacement d'installation

REMARQUE : AVANT L'INSTALLATION

Avant d'installer l'unité extérieure, vous devez choisir un emplacement approprié. Les normes suivantes vous aideront à choisir un emplacement approprié pour placer l'unité.

Les emplacements d'installation appropriés répondent aux normes suivantes :



✓ Bonne circulation de l'air et ventilation.



✓ Fermeté et solidité : l'emplacement doit pouvoir supporter l'appareil sans vibrer.



✓ Le bruit de l'unité ne dérange pas les autres personnes.



✓ Protection contre les périodes prolongées d'exposition directe au soleil ou à la pluie.



✓ Lorsque des chutes de neige sont prévues, prenez les mesures nécessaires pour éviter l'accumulation de glace et l'endommagement de la bobine.

✓ Respect de toutes les exigences en matière d'espace indiquées dans la section « Exigences en matière d'espace d'installation » plus haut.

REMARQUE

Installez l'appareil en suivant les codes et réglementations locaux, il peut y avoir une légère différence entre les différentes régions.

MISE EN GARDE :

CONSIDÉRATIONS SPÉCIALES RELATIVES AUX CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES EXTRÊMES

Si l'appareil est exposé à un vent violent :

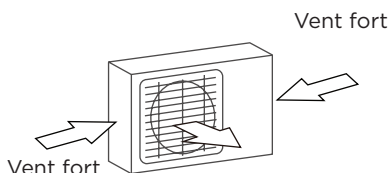
Installez l'unité de sorte que le ventilateur de sortie d'air soit à un angle de 90° par rapport à la direction du vent. Si nécessaire, construisez une barrière devant l'appareil pour le protéger des vents extrêmement violents. Voir les figures ci-dessous.

Si l'appareil est fréquemment exposé à de fortes pluies ou à la neige :

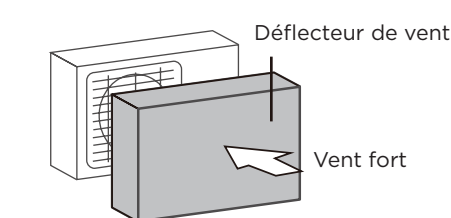
Construisez un abri au-dessus de l'appareil pour le protéger de la pluie ou de la neige. Veillez à ne pas obstruer le flux d'air autour de l'appareil.

Si l'appareil est fréquemment exposé à l'air salé (bord de mer) :

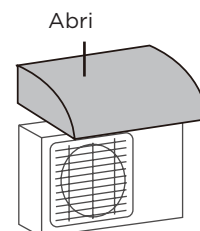
Utilisez une unité d'extérieur spécialement conçue pour résister à la corrosion.



Angle de 90° par rapport à la direction du vent



Construisez un déflecteur de vent pour protéger l'unité



Construisez un abri pour protéger l'unité

N'INSTALLEZ PAS l'appareil dans les endroits suivants :

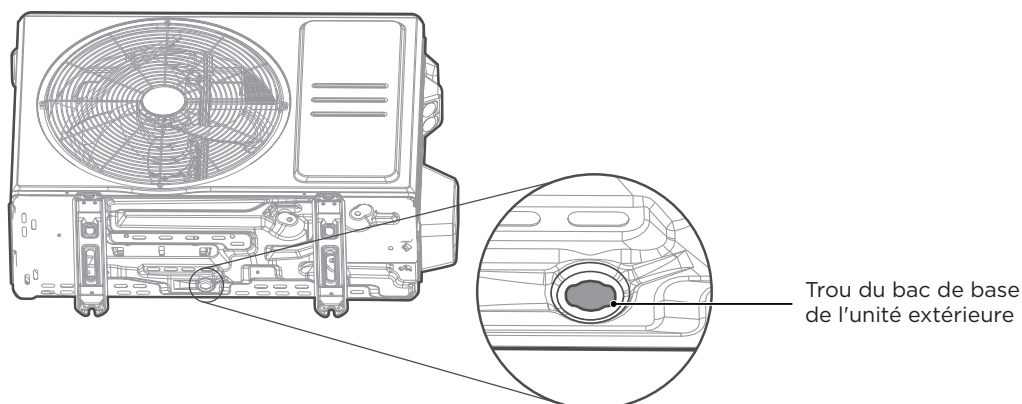
- ⊘ À proximité d'un obstacle qui bloquerait les entrées et sorties d'air.
- ⊘ À proximité d'une rue publique, d'un lieu très fréquenté ou d'un lieu où le bruit de l'appareil risque de perturber d'autres personnes.
- ⊘ À proximité d'animaux ou de plantes susceptibles d'être affectés par les rejets d'air chaud.
- ⊘ Près de toute source de gaz combustible.
- ⊘ Dans un environnement exposé à de grandes quantités de poussière.
- ⊘ Dans un endroit exposé à une quantité excessive d'air salé.

2

Installez le raccord de vidange (uniquement pour l'unité pompe à chaleur)

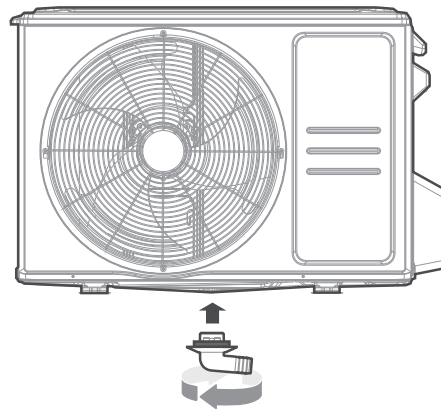
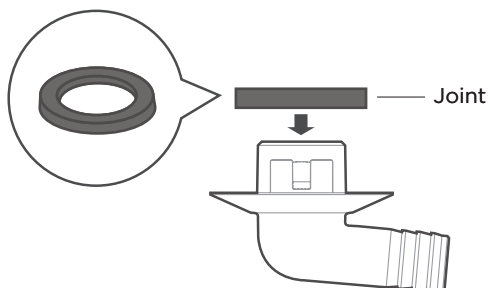
REMARQUE : AVANT L'INSTALLATION

Avant de boulonner l'unité d'extérieur en place, vous devez installer le joint de vidange au bas de l'unité. Pour les unités avec bac de base intégré avec plusieurs trous pour une vidange correcte pendant le dégivrage, le joint de vidange n'a pas besoin d'être installé.



Étape 1 :

Trouvez le trou du bac de base de l'unité d'extérieur.



Étape 2 :

- Installez le joint en caoutchouc sur l'extrémité du joint de vidange qui se connectera à l'unité extérieure.
- Insérez le joint de vidange dans le trou du socle de l'appareil. Le joint de vidange s'enclenchera.
- Branchez une rallonge de tuyau de vidange (non incluse) au raccord de vidange pour rediriger l'eau de l'unité pendant le mode chauffage.

REMARQUE : DANS LES CLIMATS FROIDS

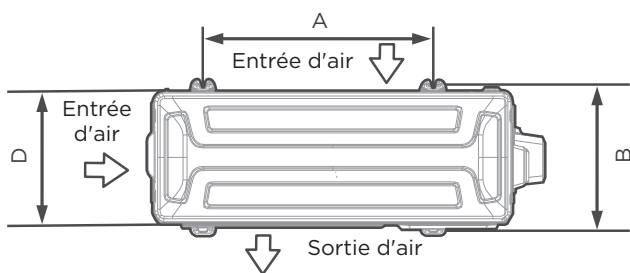
Dans les climats froids, s'assurer que le tuyau de vidange est aussi vertical que possible pour assurer un drainage rapide de l'eau. Si l'eau s'écoule trop lentement, il est possible qu'elle gèle dans le tuyau et inonde l'unité.

3 Ancrage de l'unité d'extérieure

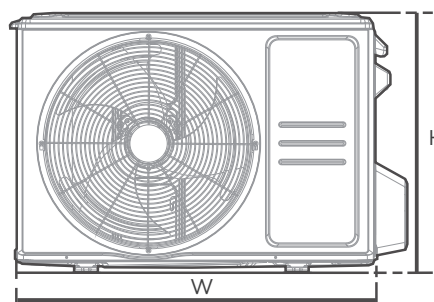
⚠ AVERTISSEMENT

LORS DU FORAGE DANS DU BÉTON, UNE PROTECTION OCULAIRE EST RECOMMANDÉE EN TOUT TEMPS.

- L'unité extérieure peut être ancrée au sol ou à un support mural à l'aide d'un boulon (M10). Préparez la base d'installation de l'unité selon les dimensions ci-dessous.
- Voici une liste des différentes tailles d'unités extérieures et de la distance entre leurs pieds de montage. Préparez la base d'installation de l'unité selon les dimensions ci-dessous.



Vue de dessus



Vue de face

| Dimensions de l'unité extérieure (mm) L x H x P | Dimensions de montage | |
|--|-----------------------|-----------------|
| | Distance A (mm) | Distance B (mm) |
| 668 x 469 x 252 (26,3 po x 18,5 po x 9,9 po) | 430 (16,9 po) | 231 (9,1 po) |
| 680 x 542 x 248 (26,8 po x 21,3 po x 9,8 po) | 452 (17,8 po) | 230 (9,1 po) |
| 720 x 495 x 270 (28,3 po x 19,5 po x 10,6 po) | 452 (17,8 po) | 255 (10,0 po) |
| 765 x 555 x 303 (30,1 po x 21,8 po x 11,9 po) | 452 (17,8 po) | 286 (11,3 po) |
| 805 x 554 x 330 (31,7 po x 21,8 po x 12,9 po) | 511 (20,1 po) | 317 (12,5 po) |
| 890 x 673 x 342 (35,0 po x 26,5 po x 13,5 po) | 663 (26,1 po) | 354 (13,9 po) |
| 946 x 810 x 420 (37,2 po x 31,9 po x 16,5 po) | 673 (26,5 po) | 403 (15,9 po) |
| 946 x 810 x 410 (37,2 po x 31,9 po x 16,1 po) | 673 (26,5 po) | 403 (15,9 po) |

Si vous installez l'unité à même le sol ou sur une plate-forme de montage en béton, procédez comme suit :

- Marquer les positions des quatre boulons d'expansion en vous basant sur le tableau des dimensions.
- Pré-percez des trous pour les boulons d'expansion.
- Placez un écrou à l'extrémité de chaque boulon d'expansion.
- Enfoncer les boulons d'expansion dans les trous prépercés.
- Retirer les écrous des boulons d'expansion et placer l'unité extérieure sur les boulons.
- Mettez la rondelle sur chaque boulon d'expansion, remplacez les écrous.
- À l'aide d'une clé, serrez chaque écrou jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

Si vous installez l'appareil sur un support mural, procédez comme suit :

- Marquez la position des trous de fixation en vous basant sur le tableau des dimensions.
- Pré-percez les trous pour les boulons d'expansion.
- Placez une rondelle et un écrou à l'extrémité de chaque boulon d'expansion.
- Enfilez les boulons d'expansion dans les trous des supports de montage, mettez les supports de montage en place et enfoncez les boulons d'expansion dans le mur à l'aide d'un marteau.
- Vérifiez que les supports de montage sont de niveau.
- Soulevez soigneusement l'unité et placez ses pieds de montage sur des supports.
- Boulonnez fermement l'appareil aux supports.
- Si cela est autorisé, installez l'unité avec des joints en caoutchouc pour réduire les vibrations et le bruit.

⚠ MISE EN GARDE

S'assurer que le mur est fait de briques solides, de béton ou d'un matériau de résistance similaire. Le mur doit pouvoir supporter au moins quatre fois le poids de l'unité.

4 Connecter les câbles de signal et d'alimentation

⚠ AVERTISSEMENT - Avant le fonctionnement

- TOUS LES TRAVAUX DE CÂBLAGE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS STRICTEMENT CONFORMÉMENT AU SCHÉMA DE CÂBLAGE SITUÉ À L'INTÉRIEUR DU COUVERCLE DE FIL DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE.
- AVANT D'EFFECTUER TOUT TRAVAIL ÉLECTRIQUE OU DE CÂBLAGE, COUPEZ L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.

Choisissez la bonne taille de câble

Les tailles nécessaires du câble d'alimentation, du câble de signal, du fusible et de l'interrupteur sont déterminées par le courant maximum de l'unité.

Le courant maximum est précisé sur la plaque signalétique située sur le panneau latéral de l'appareil.

Veillez choisir le bon câble en fonction des « Types de câbles » de la page 27.

- À l'aide de pinces à dénuder, dénudez la gaine en caoutchouc des deux extrémités du câble pour révéler environ 40 mm (1,57 po) des fils à l'intérieur.
- Dénudez les extrémités des fils.
- À l'aide d'une pince à sertir, sertissez des cosses en U aux extrémités des fils.

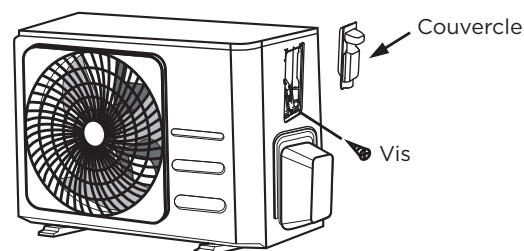
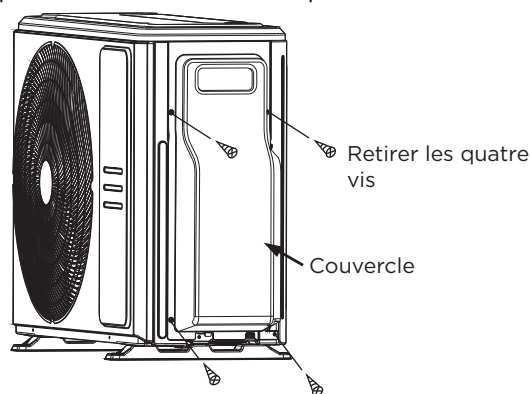
Attention au fil sous tension

Lors du sertissage des fils, veillez à distinguer clairement le fil sous tension (« L ») des autres fils.

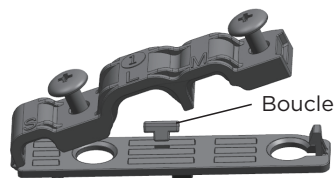
Le bornier de l'unité extérieure est protégé par un couvercle de câblage électrique sur le côté de l'unité. Un schéma de câblage complet est collé à l'intérieur du couvercle de câblage.

- Dévissez le couvercle du câblage électrique et retirez-le.
- Dévissez le serre-câble sous le bornier et placez-le sur le côté.
- Connectez les fils conformément au schéma de câblage et vissez fermement la cosse en U de chaque fil à la borne correspondante.
- Après avoir vérifié que chaque connexion est sécurisée, bouclez les fils pour empêcher l'eau de pluie de s'écouler dans la borne.
- À l'aide du serre-câble, fixez le câble à l'appareil. Vissez fermement le serre-câble.
- Isolez les fils non utilisés avec du ruban électrique en PVC. Disposez-les de manière à ce qu'ils ne touchent aucune pièce électrique ou métallique.
- Remplacez le cache-fil sur le côté de l'appareil et vissez-le.

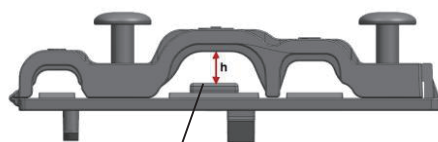
REMARQUE : Votre appareil peut être légèrement différent. Les illustrations sont fournies à titre explicatif. La forme réelle prévaut.



REMARQUE : Si le serre-câble ressemble à ce qui suit, veillez sélectionner le trou de passage approprié en fonction du diamètre du câble.



Trou de trois tailles : petit, grand, moyen



Lorsque le câble n'est pas suffisamment fixé, utilisez la boucle pour le soutenir, afin qu'il puisse être serré fermement.

Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant

1 Consignes relatives au raccordement de la tuyauterie

⚠ AVERTISSEMENT

LORS DU RACCORDEMENT DE LA TUYAUTERIE DE RÉFRIGÉRANT, **NE LAISSEZ PAS** ENTRER DANS L'APPAREIL DES SUBSTANCES OU DES GAZ AUTRES QUE LE RÉFRIGÉRANT SPÉCIFIÉ. LA PRÉSENCE D'AUTRES GAZ OU SUBSTANCES RÉDUIRA LA CAPACITÉ DE L'UNITÉ ET PEUT PROVOQUER UNE PRESSION ANORMALEMENT ÉLEVÉE DANS LE CYCLE DE RÉFRIGÉRATION. CELA PEUT PROVOQUER UNE EXPLOSION ET DES BLESSURES.

Note sur la longueur des tuyaux

La longueur de la tuyauterie de réfrigérant affectera les performances et l'efficacité énergétique de l'unité. L'efficacité nominale est testée sur des unités avec une longueur de tuyau de 5 mètres. Une longueur de tuyauterie de 3 mètres minimum est requise pour minimiser les vibrations et le bruit excessif.

Longueur maximale et hauteur de chute de la tuyauterie de réfrigérant par modèle d'unité

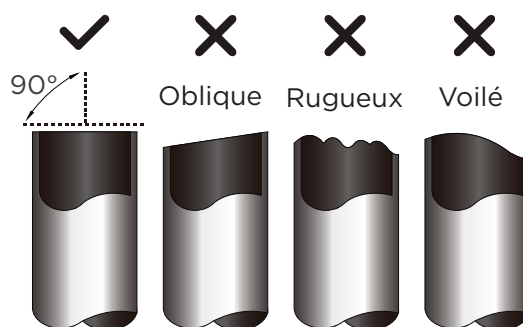
| Modèle | Capacité (BTU/h) | Longueur max. (m) | Hauteur de chute max. (m) |
|--|----------------------|-------------------|---------------------------|
| Climatiseur slit à onduleur R410A, R32 | < 15 000 | 25 | 10 |
| | ≥ 15 000 et < 24 000 | 30 | 20 |
| | ≥ 24 000 et < 36 000 | 50 | 25 |
| | ≥ 36 000 et < 60 000 | 65 | 30 |
| Climatiseurs bibloc à vitesse fixe R410A, R32 | < 18 000 | 20 | 8 |
| | ≥ 18 000 et < 36 000 | 25 | 10 |
| | ≥ 36 000 et < 60 000 | 30 | 15 |

Instructions de raccordement — tuyauterie de réfrigérant

Étape 1 : Coupez les tuyaux

Lors de la préparation des tuyaux de réfrigérant, veillez à les couper et à les évaser correctement. Cela garantira un fonctionnement efficace et minimisera le besoin d'entretien futur.

- Mesurez la distance entre les unités d'intérieur et d'extérieur.
- À l'aide d'un coupe-tube, coupez le tuyau un peu plus long que la distance mesurée.
- Assurez-vous que le tuyau est coupé à un angle parfait de 90°.



⚠ NE PAS DÉFORMER LE TUYAU LORS DE SA DÉCOUPE

Évitez absolument d'endommager, de bosseler ou de déformer le tuyau lorsque vous le coupez. Cela réduit considérablement l'efficacité du chauffage de l'unité.

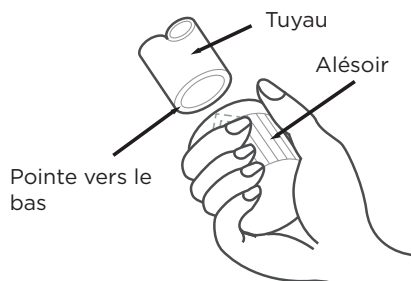
⚠ MISE EN GARDE

DOIT ÊTRE VÉRIFIÉ À L'EXTRÉMITÉ DU TUYAU POUR S'ASSURER QU'IL N'Y A PAS DE FISSURES OU D'ÉVASEMENT. ASSUREZ-VOUS QUE LE TUYAU EST SCELLÉ.

Étape 2 : Ébavurer

Les bavures peuvent nuire à l'étanchéité du raccordement de la tuyauterie de réfrigérant. Elles doivent être complètement enlevées.

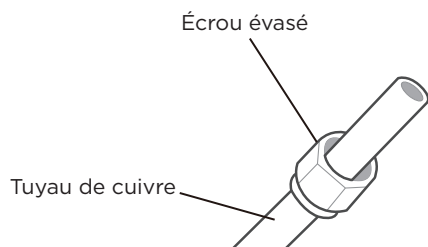
- Maintenez le tuyau à un angle vers le bas pour empêcher les bavures de tomber dans le tuyau.
- À l'aide d'un alésoir ou d'un outil d'ébavurage, retirez toutes les bavures de la section coupée du tuyau.



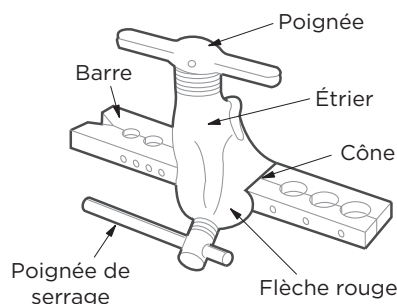
Étape 3 : Extrémités de tuyaux à évaseement

Un évaseement correct est essentiel pour la réalisation d'un joint étanche.

- Après avoir enlevé les bavures des tuyaux coupés, scellez les extrémités avec du ruban PVC afin d'éviter que des matériaux étrangers ne pénètrent dans le tuyau.
- Gainez le tuyau avec un matériau isolant.
- Placez des écrous évases aux deux extrémités du tuyau. Assurez-vous qu'ils sont orientés dans la bonne direction, car vous ne pouvez pas les enfiler ou changer de direction après l'évaseement.

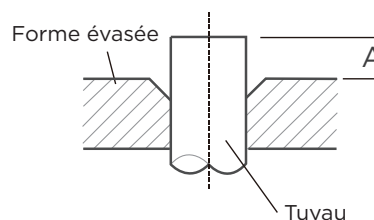


- Retirez le ruban de PVC des extrémités du tuyau lorsque vous êtes prêt à effectuer des travaux d'évaseement.
- Forme évasée du collier à l'extrémité du tuyau. L'extrémité du tuyau doit s'étendre au-delà du bord de la forme évasée conformément aux dimensions indiquées dans le tableau ci-dessous.



EXTENSION DE LA TUYAUTERIE AU-DELÀ DE LA FORME DE L'ÉVASEMENT

| Diamètre extérieur du tuyau (mm) | A (mm) | |
|----------------------------------|-----------------|----------------|
| | Min. | Max. |
| Ø 6,35 (Ø 1/4 po) | 0,7 (0,0275 po) | 1,3 (0,05 po) |
| Ø 9,52 (Ø 3/8 po) | 1,0 (0,04 po) | 1,6 (0,063 po) |
| Ø 12,7 (Ø 1/2 po) | 1,0 (0,04 po) | 1,8 (0,07 po) |
| Ø 16 (Ø 5/8 po) | 2,0 (0,078 po) | 2,2 (0,086 po) |
| Ø 19 (Ø 3/4 po) | 2,0 (0,078 po) | 2,4 (0,094 po) |



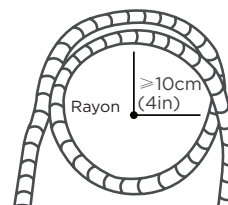
- Placez l'outil d'évaseement sur la forme.
- Tournez la poignée de l'outil d'évaseement dans le sens horaire jusqu'à ce que le tuyau soit complètement évasé.
- Retirer l'outil d'évaseement et la forme évasée, puis inspecter l'extrémité du tuyau pour déceler des fissures et vérifier que l'évaseement est uniforme.

Étape 4 : Raccordez les tuyaux

REMARQUE : Lors du raccordement des tuyaux de réfrigérant, veillez à ne pas utiliser un couple excessif ou à ne pas déformer les tuyaux de quelque manière que ce soit. Vous devez d'abord raccorder le tuyau basse pression, puis le tuyau haute pression.

RAYON DE COURBURE MINIMUM

Lors du cintrage de la tuyauterie de raccordement du réfrigérant, le rayon de cintrage minimal est de 10 cm.



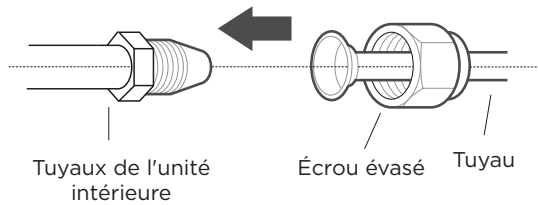
2

Raccordement de la tuyauterie à l'unité intérieure

Consignes relatives au raccordement de la tuyauterie à l'unité intérieure

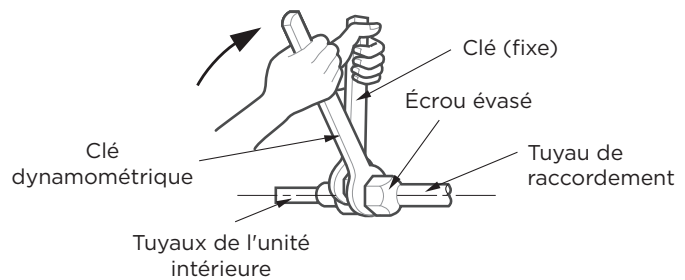
Étape 1 :

- Alignez le centre des deux tuyaux que vous allez raccorder.



Étape 2 :

- Serrez l'écrou évasé aussi fermement que possible à la main.
- À l'aide d'une clé, saisissez l'écrou sur le tube de l'unité.
- Tout en serrant fermement l'écrou sur le tube de l'unité, utilisez une clé dynamométrique pour serrer l'écrou évasé selon les valeurs de couple indiquées dans le tableau des exigences de couple ci-dessous. Desserrer légèrement l'écrou évasé, puis le resserrer.



EXIGENCES EN MATIÈRE DE COUPLE

| Diamètre extérieur du tuyau (mm) | Couple de serrage (N-m) | Dimension de l'évasement (B) (mm) | Forme évasée |
|----------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|--------------|
| Ø 6,35 (Ø 1/4 po) | 18 - 20 (180 - 200 kgf.cm) | 8,4 - 8,7 (0,33 - 0,34 po) | |
| Ø 9,52 (Ø 3/8 po) | 32 - 39 (320 - 390 kgf.cm) | 13,2 - 13,5 (0,52 - 0,53 po) | |
| Ø 12,7 (Ø 1/2 po) | 49 - 59 (490 - 590 kgf.cm) | 16,2 - 16,5 (0,64 - 0,65 po) | |
| Ø 16 (Ø 5/8 po) | 57 - 71 (570 - 710 kgf.cm) | 19,2 - 19,7 (0,76 - 0,78 po) | |
| Ø 19 (Ø 3/4 po) | 67 - 101 (670 - 1010 kgf.cm) | 23,2-23,7 (0,91 - 0,93 po) | |

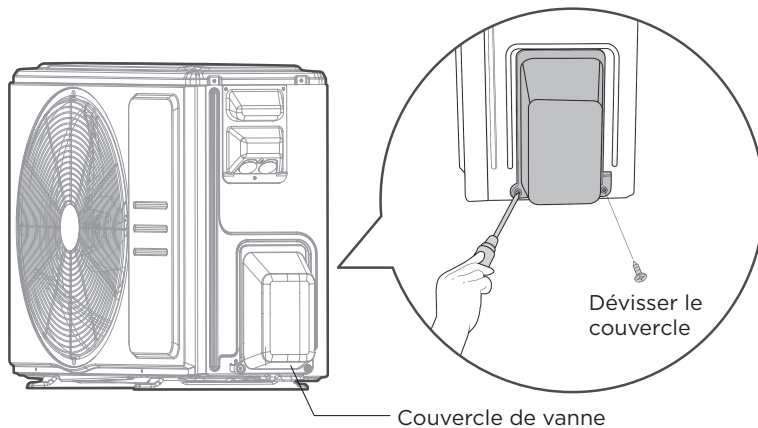
⚠ NE PAS UTILISER DE COUPLE EXCESSIF

Une force excessive peut casser l'écrou ou endommager la tuyauterie de réfrigérant. Vous ne devez pas dépasser les couples indiqués dans le tableau ci-dessus.

3 Raccordement de la tuyauterie à l'unité extérieure

REMARQUE

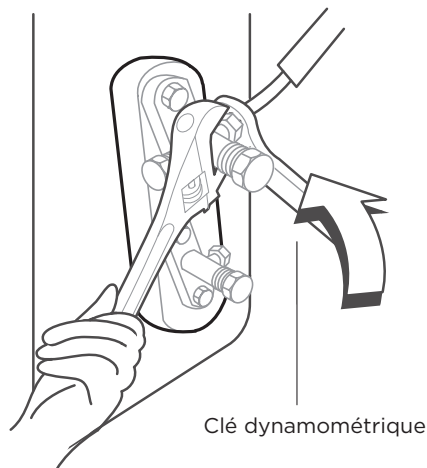
Cette section doit toujours être utilisée conformément au tableau des **EXIGENCES EN MATIÈRE DE COUPLE** de la page précédente.



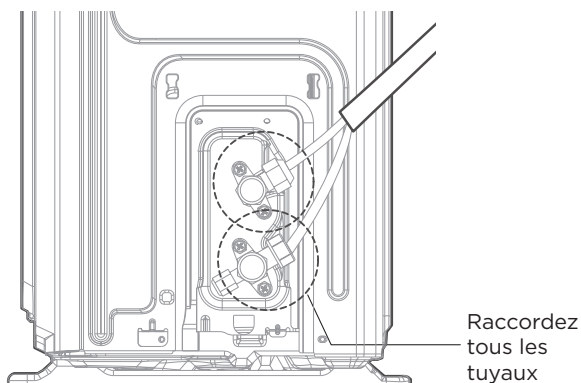
1. Dévissez le couvercle de la vanne à garniture sur le côté de l'unité extérieure.
2. Retirez les capuchons de protection des extrémités des vannes.
3. Alignez l'extrémité du tuyau évasé avec chaque vanne et serrez l'écrou évasé aussi fermement que possible à la main.
4. À l'aide d'une clé, saisissez le corps de la vanne. **Ne saisissez pas** l'écrou qui scelle la vanne de service.

! UTILISER UNE CLÉ POUR SAISIR LE CORPS PRINCIPAL DE LA VANNE

Le couple de serrage de l'écrou évasé peut se détacher d'autres parties de la vanne.



5. Tout en serrant fermement le corps de la vanne, utilisez une clé dynamométrique pour serrer l'écrou évasé en fonction des valeurs de couple correctes.
6. Desserrez légèrement l'écrou évasé, puis resserrez à nouveau.
7. Répétez les étapes 3 à 6 pour le tuyau restant.



Évacuation de l'air

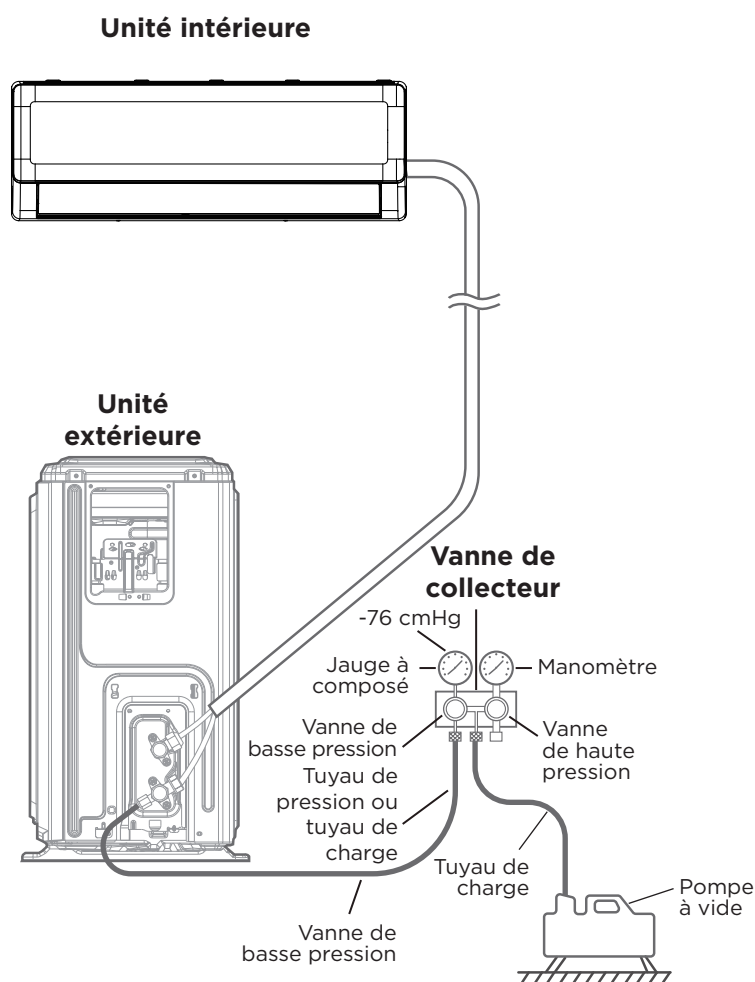
REMARQUE : PRÉPARATIONS ET MESURES DE PRÉCAUTIONS

L'air et les corps étrangers dans le circuit de réfrigérant peuvent provoquer des augmentations anormales de la pression, ce qui peut endommager le climatiseur, réduire son efficacité et causer des blessures. Il faut évacuer l'air de l'unité intérieure et des tuyaux avec une pompe à vide. Utiliser une pompe à vide et un manomètre de collecteur pour évacuer le circuit réfrigérant, et éliminer tout gaz non condensable et toute humidité du système. L'évacuation doit être effectuée lors de l'installation initiale et lorsque l'unité est déplacée. Une installation incorrecte due à l'ignorance des instructions entraînera de graves problèmes pour la machine.

AVANT DE PROCÉDER À L'ÉVACUATION

- ✓ Assurez-vous que les tuyaux de connexion entre les unités d'intérieur et d'extérieur sont correctement connectés.
- ✓ Vérifiez que tous les câbles sont bien connectés.

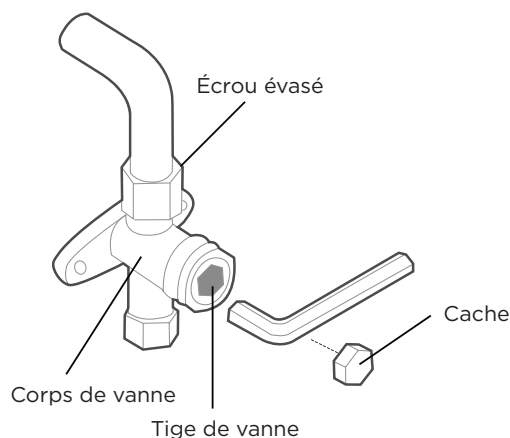
Instructions d'évacuation



Étape 1 :

- Connectez le tuyau de charge de la jauge du collecteur à l'orifice de service de la vanne basse pression de l'unité extérieure.
- Raccorder un autre tuyau de charge entre la jauge du collecteur et la pompe à vide.
- Ouvrir le côté basse pression du manomètre du collecteur. Maintenir le côté haute pression fermé.
- Allumez la pompe à vide pour faire le vide dans le système.
- Exécutez sous vide pendant au moins 15 minutes, ou jusqu'à ce que le compteur de composé indique -76 cmHG (-10⁵ Pa).
- Fermer le côté basse pression du manomètre du collecteur et arrêter la pompe à vide.
- Attendre 5 minutes, puis vérifier qu'il n'y a eu aucun changement de pression dans le système.

Étape 2 :



- En cas de changement de pression du système, reportez-vous à la section Vérification des fuites de gaz pour plus d'informations sur la façon de vérifier celles-ci.
- S'il n'y a pas de changement de pression du système, dévissez le bouchon de la vanne à garniture (vanne haute pression). Insérez la clé hexagonale dans la vanne à garniture (vanne haute pression) et ouvrez la vanne en tournant la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Écoutez le gaz sortir du système, puis fermez la vanne après 5 secondes.
- Surveillez le manomètre pendant une minute pour vous assurer qu'il n'y a aucun changement de pression. Le manomètre doit indiquer une pression légèrement supérieure à la pression atmosphérique.
- Retirez le tuyau de charge du port de service.
- À l'aide d'une clé hexagonale, ouvrez complètement les vannes haute pression et basse pression.
- Serrez à la main les capuchons des trois vannes (orifice de service, haute pression, basse pression). Vous pouvez le serrer davantage à l'aide d'une clé dynamométrique si nécessaire.

! OUVRIR LES TIGES DES VANNES DOUCEMENT

S'assurer d'ouvrir toutes les vannes après l'évacuation. Lors de l'ouverture des tiges de soupape, tournez la clé hexagonale jusqu'à ce qu'elle heurte le bouchon. N'essayez pas de forcer la vanne à s'ouvrir davantage.

REMARQUE RELATIVE À L'AJOUT DE RÉFRIGÉRANT

Certains systèmes nécessitent une charge supplémentaire en fonction de la longueur des tuyaux. La longueur standard du tuyau est de 5 m (16 po). Le réfrigérant doit être chargé à partir de l'orifice de service de la vanne basse pression de l'unité extérieure. Le réfrigérant supplémentaire à charger peut être calculé à l'aide de la formule suivante :

RÉFRIGÉRANT SUPPLÉMENTAIRE PAR LONGUEUR DE TUYAU

| Longueur du tuyau de connexion (m) | Méthode de purge d'air | Réfrigérant supplémentaire | |
|------------------------------------|------------------------|---|---|
| ≤ Longueur de tuyau standard | Pompe à vide | N/A | |
| > Longueur de tuyau standard | Pompe à vide | Côté liquide : Ø 6,35 mm (1/4 po) R410A : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 15 g/m (Longueur du tuyau - longueur standard) x 0,16 oz/pi R32 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 12 g/m (Longueur du tuyau - longueur standard) x 0,13 oz/pi | Côté liquide : Ø 9,52 mm (3/8 po) R410A : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 30 g/m (Longueur du tuyau - longueur standard) x 0,32 oz/pi R32 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 24 g/m (Longueur du tuyau - longueur standard) x 0,26 oz/pi |

⊘ NE PAS MÉLANGER DIFFÉRENTS TYPES DE RÉFRIGÉRANTS.

Vérifications des fuites de gaz et électriques

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

TOUT LE CÂBLAGE DOIT ÊTRE CONFORME AUX CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX ET NATIONAUX ET DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN ÉLECTRICIEN AGRÉÉ.

! AVANT LE TEST DE FONCTIONNEMENT

Effectuez le test uniquement une fois que vous avez terminé les étapes suivantes :

- Contrôles de sécurité électrique - Confirmez que le système électrique de l'unité est sûr et fonctionne correctement
- Contrôles de fuite de gaz - Vérifiez toutes les connexions de l'écrou évasé et confirmez que le système ne suinte pas
- Confirmez que les vannes de gaz et de liquide (haute et basse pression) sont complètement ouvertes

Vérifications de la sécurité électrique

Après l'installation, vérifiez que tout le câblage électrique est installé conformément aux réglementations locales et nationales et au manuel d'installation.

AVANT LE TEST DE FONCTIONNEMENT

Vérifier le travail de mise à la terre

Mesurez la résistance de mise à la terre par détection visuelle et avec un testeur de résistance de mise à la terre.

PENDANT L'EXÉCUTION DU TEST

Vérifiez s'il y a des fuites électriques

Pendant le **test**, utilisez une électrosonde et un multimètre pour effectuer un test de fuite électrique complet.

Si une fuite électrique est détectée, éteignez immédiatement l'appareil et appelez un électricien agréé pour trouver et résoudre la cause de la fuite.

Remarque : Cela peut ne pas être nécessaire dans certaines régions d'Amérique du Nord.

Vérifications des fuites de gaz

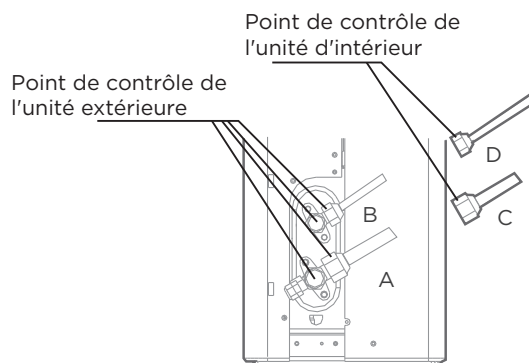
Il existe deux méthodes différentes pour vérifier les fuites de gaz.

Méthode à l'eau et au savon

À l'aide d'une brosse douce, appliquez de l'eau savonneuse ou un détergent liquide sur tous les points de raccordement des tuyaux de l'unité d'intérieur et de l'unité d'extérieur. La présence de bulles indique une fuite.

Méthode du détecteur de fuites

Si vous utilisez un détecteur de fuite, reportez-vous au manuel d'utilisation de l'appareil pour obtenir les instructions d'utilisation appropriées.



A : Vanne d'arrêt basse pression
B : Vanne d'arrêt haute pression
C ET D : Écrous évasés de l'unité intérieure

APRÈS LES VÉRIFICATIONS DES FUITES DE GAZ

Après avoir confirmé que tous les points de raccordement du tuyau NE suintent PAS, remplacez le couvercle de la vanne sur l'unité d'extérieur.

Test de fonctionnement

Instructions relatives à l'exécution du test

Vous devez effectuer le **Test de fonctionnement** pendant au moins 30 minutes.

- Branchez l'alimentation à l'appareil.
- Appuyez sur le bouton **ON (ALLUMÉ)/OFF (ÉTEINT)** de la télécommande pour l'allumer.
- Appuyez sur le bouton **MODE** pour faire défiler les fonctions suivantes, une à la fois :
 - REFROIDISSEMENT - Sélection de la température la plus basse possible
 - CHAUFFAGE - Sélection de la température la plus élevée possible
- Laissez chaque fonction fonctionner pendant 5 minutes et effectuez les vérifications suivantes :

| Liste des vérifications à effectuer | SUCCÈS/ÉCHEC | |
|--|-----------------|-----------------|
| Pas de fuite électrique | | |
| L'appareil est correctement mis à la terre | | |
| Toutes les bornes électriques sont correctement recouvertes | | |
| Les unités intérieure et extérieure sont fermement installées | | |
| Aucun des points de raccordement des tuyaux ne fuit | Extérieur (2) : | Intérieur (2) : |
| L'eau s'écoule correctement du tuyau de vidange | | |
| Toutes les tuyauteries sont correctement isolées | | |
| L'unité effectue correctement la fonction COOL (REFROIDISSEMENT) | | |
| L'unité effectue correctement la fonction HEAT (REFROIDISSEMENT) | | |
| Les persiennes de l'unité intérieure tournent correctement | | |
| L'unité intérieure répond à la télécommande | | |

VÉRIFIER À NOUVEAU LES RACCORDS DE TUYAUTERIE

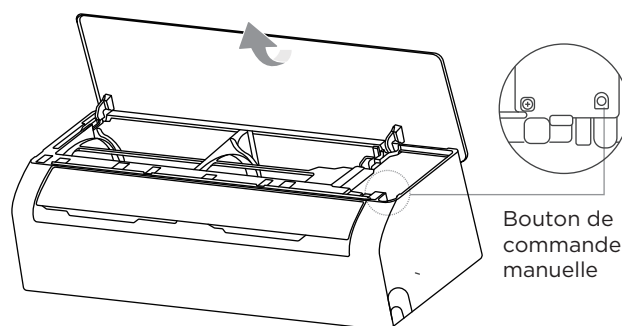
Pendant le fonctionnement, la pression du circuit frigorifique augmente. Cela peut révéler des fuites qui n'étaient pas présentes lors de votre vérification initiale des fuites. Prenez le temps pendant le test de vérifier que tous les points de connexion du tuyau de réfrigérant ne présentent pas de fuites. Reportez-vous à la section **Vérifications des fuites de gaz** pour obtenir des instructions.

- Une fois que le test est terminé avec succès et que vous confirmez que tous les points de contrôle de la liste des contrôles à effectuer sont RÉUSSIS, procédez comme suit :
 - À l'aide de la télécommande, ramenez l'unité à la température de fonctionnement normale.
 - À l'aide de ruban isolant, enrroulez les raccords de tuyauterie de réfrigérant intérieur que vous avez laissés découverts pendant le processus d'installation de l'unité intérieure.

SI LA TEMPÉRATURE AMBIANTE EST INFÉRIEURE À 16 °C

Vous ne pouvez pas utiliser la télécommande pour activer la fonction COOL (REFROIDISSEMENT) lorsque la température ambiante est inférieure à 16 °C (60 °F). Dans ce cas, vous pouvez utiliser le bouton **COMMANDE MANUELLE** pour tester la fonction COOL (REFROIDISSEMENT).

- Soulevez le panneau avant et soulevez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
- Le bouton **COMMANDE MANUELLE** est situé sur le côté droit de la boîte de commande électrique. Appuyez deux fois pour sélectionner le mode cool (refroidissement).
- Effectuez le test de fonctionnement comme d'habitude.



Emballage et déballage de l'appareil

Instructions relatives à l'emballage et le déballage de l'appareil :

Déballage :

Unité d'intérieure :

1. Coupez le ruban adhésif sur le carton avec un couteau, une coupe à gauche, une coupe au milieu et une coupe à droite.
2. Utilisez l'étau pour retirer les clous de scellement sur le dessus du carton.
3. Ouvrez le carton.
4. Sortez la plaque de support centrale si elle est incluse.
5. Sortez l'emballage des accessoires et retirez le fil de connexion s'il est inclus.
6. Soulevez la machine du carton et posez-la à plat.
7. Retirez la mousse d'emballage gauche et droite ou la mousse d'emballage supérieure et inférieure, détachez le sac d'emballage.

Unité extérieure

1. Coupez la ceinture d'emballage.
2. Sortez l'appareil du carton.
3. Retirez la mousse de l'appareil.
4. Retirez le sac d'emballage de l'appareil.

Emballage :

Unité d'intérieure :

1. Placez l'unité d'intérieur dans le sac d'emballage.
2. Fixez la mousse d'emballage gauche et droite ou la mousse d'emballage supérieure et inférieure à l'unité.
3. Mettez l'appareil dans le carton, puis mettez l'emballage des accessoires.
4. Fermez le carton et scellez-le avec le ruban adhésif.
5. Utilisez la ceinture d'emballage si nécessaire.

Unité d'extérieur :

1. Placez l'unité extérieure dans le sac d'emballage.
2. Mettez la mousse du bas dans la boîte.
3. Placez l'appareil dans le carton, puis placez la mousse d'emballage supérieure sur l'appareil.
4. Fermez le carton et scellez-le avec le ruban adhésif.
5. Utilisez la ceinture d'emballage si nécessaire.

REMARQUE : Veuillez conserver tous les articles d'emballage au cas où vous en auriez besoin à l'avenir.

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis dans le but d'améliorer le produit. Consultez le comptoir de vente ou le fabricant pour plus de détails. Toute mise à jour du manuel sera téléchargée sur le site web du service, veuillez vérifier la dernière version.

**CS041UI-GP11
16122600A11989**



Kaysun
by frigicoll

Bureau Central
Blasco de Garay, 4-6
08960 Sant Just Desvern
Barcelone
Tel: +34 93 480 33 22
<http://www.frigicoll.es>
<http://www.kaysun.es>

Frigicoll France SARL
Parc Silic-Immeuble Panama
45 rue de Villeneuve
94150 Rungis
Tél. +33 9 80 80 15 14
<http://www.frigicoll.es/fr>
<http://www.kaysun.es/fr>